ヘタコイ

10

CONTENTS

第54話 タンサク 003
第55話 クラヤミ 035
最終話 ヘタコイ 067
番外編 イロコイ 第1話 101
番外編 イロコイ 第2話 127
番外編 イロコイ 第3話 151
特別読切 通りの角を曲がるまで 175

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

CHAPTER 54: THE SEARCH

KYAAAA~!!

THE MEMBERS OF TABISEN'S POST-FESTIVAL CELEBRATION TOUR ARE THE SECOND-YEARS AND PRESIDENT RUKA.

AN INDIVIDUAL COTTAGE WITH INDOOR HOT SPRINGS AND ATTACHED OUTDOOR HOT SPRING FOR ONLY 6000 YEN A NIGHT SOUNDED TOO GOOD TO BE TRUE! ~~~♡♡

WHAT A FANTASTIC LITTLE COTTAGE! ~~ ♡♡

THIS'LL BE KINDA TIGHT FOR FIVE PEOPLE.

AT THIS PRICE, IT FEELS LIKE WE'RE GETTING AWAY WITH SOMETHING~

THE BATHTUB LOOKS AWESOME TOO~~~♡♡

A COTTAGE PERCHED IN THE MOUN-TAINS

THE LOCALE IS ALSO EXCELLENT!

COULD THIS BE THE IDEAL STAGE TO CONFESS?!

HMM ...THE LOFT...

IS PROBABLY A TIGHT SQUEEZE FOR ALL FIVE OF US...

THE QUESTION IS, HOW DO I GET HER ALONE?

IN THE WAY

DON'T JUST KICK ME OUT LIKE IT'S THE MOST NATURAL THING IN THE WORLD.

YEAH ♡

IF OBSCENE DICK SLEEPS DOWNSTAIRS, WE'LL BE FINE! ♡

I wanted to try sleeping together with her and everybody else, but so it goes.

I DEFINITELY CAN'T GIVE RUKA-SAN MY COLD WHILE SHE'S IN THE MIDDLE OF JOB HUNTING.

OF COURSE, I'LL SLEEP DOWNSTAIRS TOO.

THEN WE'RE GONNA GO CHECK OUT THE BEAR PRESERVE AND TAKE PICTURES WITH THE BEAR CUBS~♡♡

FIRST, A TRIP TO THE MOUNTAIN HOT SPRING! ♡

HEY!

WHAT'RE YOU GUYS PLANNING NEXT?

DESPITE MY BODY'S MALFUNCTION

SHORES UP MY HOPES.

YEAH, LET'S GOOO! ♡♡

SHALL WE GET GOING, THEN?

SEEING HER BRIGHT SMILE

女 湯

YEE EE- AAA AAH!

IT'S FINE~

THERE'S PROBABLY NOBODY BUT BEARS~

A HIDDEN HOT SPRING IN THE MOUNTAINS, THIS IS THE LIFE~ ♡♡

SOMEONE'S GONNA SEE YOUUU...!

RUKA- SAA- AN...

THIS IS SUCH A RELIEF ♡

ALL MY STRESS FROM JOB HUNTING FLEW AWAY TOO~ ♡♡

THAT'S THE MOST IMPORTANT THING~

THANK YOU FOR INVITING ME ALONG.

I'M REALLY GLAD I CAME.

I WAS KIND OF WORRIED BEFORE WE LEFT, BUT

I WANTED TO TELL HIM HOW I FELT AS SOON AS I COULD...

WHEN I SAW HIS GENTLE SMILE THIS MORNING

I BET RINA-CHAN AND RENA-CHAN WILL BE STICKING TO GRAMPA ALL DAY...

BUT THE QUESTION IS, HOW DO I GET HIM ALONE?

*THE TWINS ARE UP-STAIRS.

UNTIL THE TWINS GO TO SLEEP, GRAMPA AND I CAN TAKE OUR TIME DRINKING

IF WE GET YAJI-KUN TO KEEP DRINKING, HE'LL EVENTUALLY GO OUT LIKE A LIGHT...

WE'LL PROBABLY HAVE TO WAIT UNTIL AFTER TONIGHT'S FESTIVITIES.

SFX: SNORE

HOW WILL IT START?

SOMEONE WILL SUGGEST A WALK...

AND WHILE WE'RE CLEANING UP TOGETHER

IF HE FELT THE SAME WAY

HE WOULD RETURN MY EMBRACE TIGHTLY, WITHOUT A WORD.

AND THEN ...

WHAT IF I DID AWAY WITH HESITATION

AND JUST THREW MY ARMS AROUND HIM AND TOLD HIM I LOVED HIM?

WHAT THE HECK!
OH MY GOD, GEEZ

I CAN'T TAKE THIS ANYMORE---

WHAT'LL I DOOO----

?

SFX: SMASH SMASH

I WANT TO TELL HIM ALREADY ...

TEXT MESSAGE

I'M SERIOUSLY STARTING TO FEEL BAD...

... OH, CRAP ...

A COLD?

...
YAJI-
SAN
...

YUP,
THAT'S A
FEVER..

UMM
...

...CAN I
ASK YOU
SOME-
THING...?

CAN I
ASK YOU
TO DRIVE
...?

GOT
IT...

YOU GUYS
GO SEE
THE BEARS
LIKE YOU'D
PLANNED...

I'D BETTER
REST AT THE
COTTAGE
UNTIL DIN-
NERTIME.

I'LL BE
FINE IF I
REST A
LITTLE...

SO PLEASE
DON'T SAY
ANYTHING TO
THEM YET.

WON'T THE
TWINS WANNA
STAY HERE
AND NURSE
YOU?

AND
RUKA-
CHAN..

WHAT?!

THERE'S A SECRET SPRING THAT NOT EVEN THE LOCALS KNOW ABOUT?!

IT'S PROBABLY STILL OUT THERE...

WE'RE GONNA BE LATE FOR SHOWTIME WITH THE BEARS.

I WANNA SEE, BUT ...

HEY, YOU GUYS! LET'S GO CHECK IT OUT!

SHOWTIME WITH THE BEAR CUBS...

... BUT ...

TO TABISEN MEMBERS, A HIDDEN HOT SPRING SHOULD TRUMP BEARS ANY DAY!

WE HAVE TO CHECK IT OUT!!

THEN HOW ABOUT WE LEAVE THE SECRET SPRING FOR TOMORROW?

WAH, OKAY.

WAS GONNA BE THE HIGHLIGHT OF THIS TRIP~

WATCHING THE BEAR CUBS PUT ON A SHOW AND THEN TAKING PICTURES OF US HUGGING THEM...

うう

うう

...I SEE.

AND THE LIMESTONE CAVE THAT PERVY DICK WAS LOOKING FORWARD TO...

TOMORROW WE WERE GONNA GO TO THE MOUNTAIN ROPEWAY THAT KOMA-CHAN WANTED TO SEE...

...WOULD IT BE ALL RIGHT IF I TOOK GRAMPA TO CHECK OUT THE SPRING...?

We'll pass on the bears

IT'S DIFFICULT FOR THE PRESIDENT OF THE TABISEN TO PASS UP A SECRET HOT SPRING, BUT ...

...
I KNOW, RIGHT?!

SINCE KOMA-CHAN IS MUCH MORE INTERESTED IN HOT SPRINGS THAN BEARS, ANYWAY.

THAT MIGHT BE A GOOD IDEA-

HE SAID HE WAS GONNA PASS ON THE BEARS AND WENT TO CHECK OUT SOME MORE HOT SPRINGS.

A → Ile

...OH... GRAMPS IS...

GLOOM...

THAT'S EXACTLY WHAT THE NEXT PRESI-DENT SHOULD BE SAYING, BUT...

HE SAID HE COULDN'T LET THIS OPPORTUNITY PASS, AS THE RISING PRESIDENT OF TABISEN.

WHAAAAT?!

男

入浴の心得

TABISEN

TABISEN

IF WE HAD CONFESSED OUR LOVE AT A HIDDEN HOT SPRING...?

HOW GREAT WOULD IT HAVE BEEN

HUH?

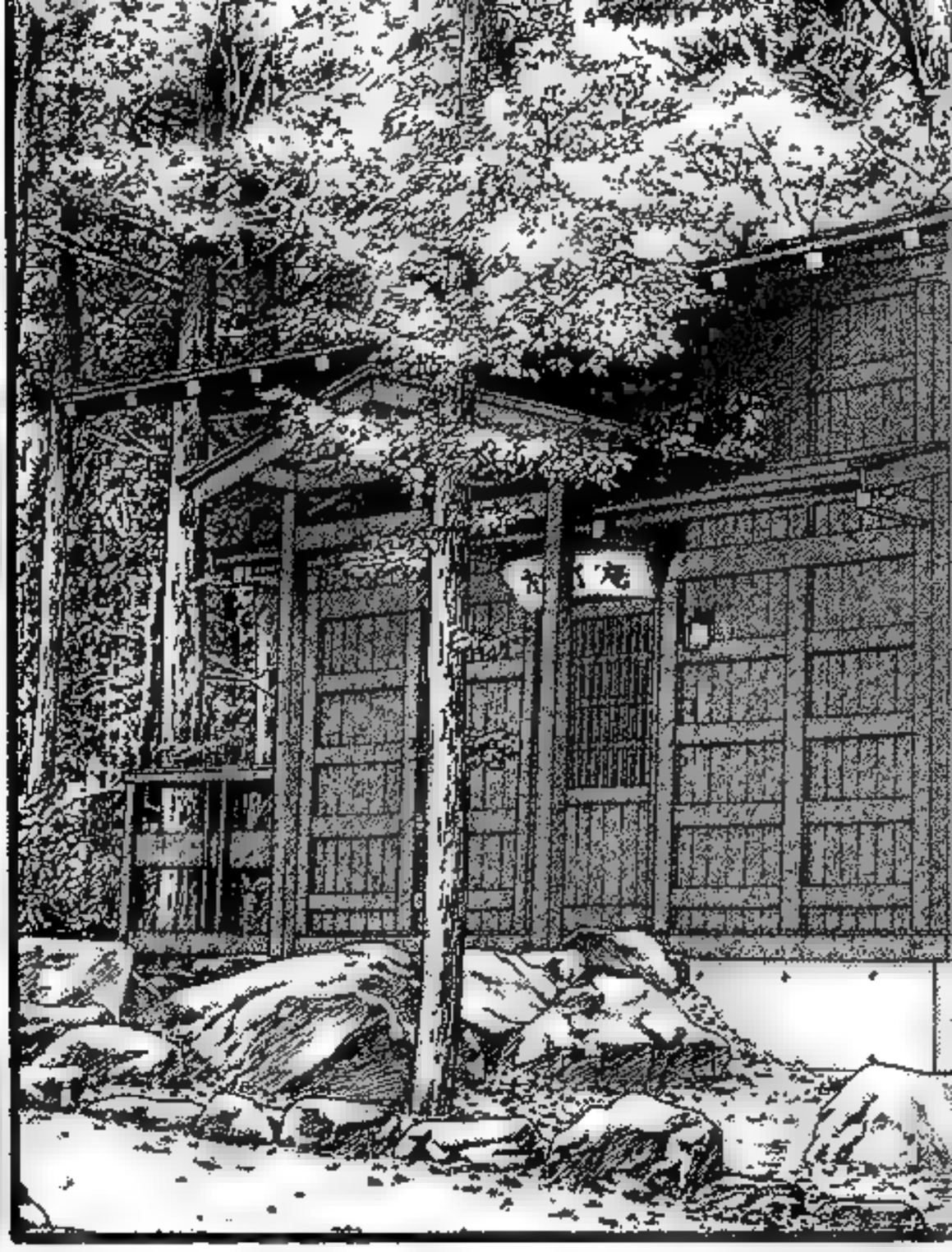
I'M ALSO GOING TO GO CHECK OUT SOME HOT SPRINGS.

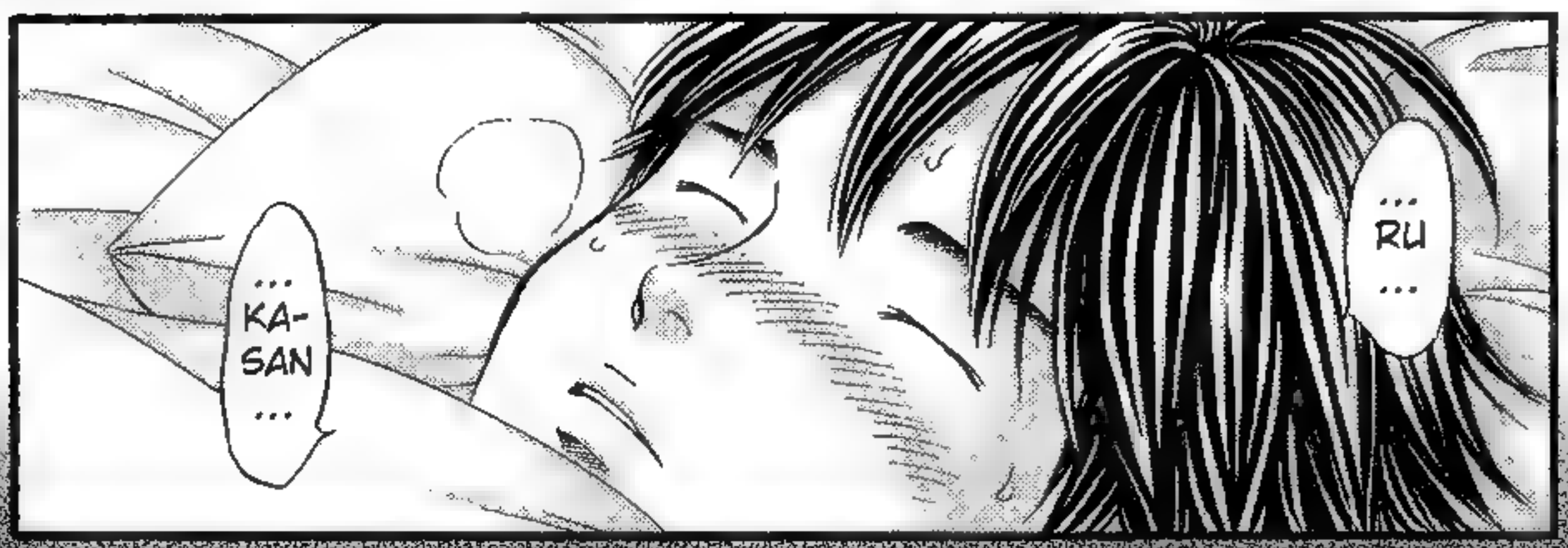
...IN THAT CASE...

OF *CURRENT* TABISEN PRESIDENT TO THE VERY END! ♡

I WANT TO PLAY THE PART...

TABISEN





I LOVE YOU SO MUCH.

I LOVE YOU.

I WON'T LEAVE YOU AGAIN.

BEAR ...

A BEAR ...!

WHY'S THERE ...?

NO WAY ...

PANT

...

PANT

...IS ALL DRIED UP...

THE HIDDEN HOT SPRING ...

...
HA
...

HAHA!

I'M DISAP-
POINTED,
BUT THIS
IS STILL
FUNNY~

I STILL
WISH GRAMPA
COULD HAVE
BEEN HERE TO
SEE THIS...

THERE'S
NOT EVEN
A DROP
LEFT~

I CLIMBED
ALL THE
WAY UP
FOR THIS~

*IF WE'D
COME TO-
GETHER*

*THIS
COULD'VE
BEEN OUR
LAST GREAT
TABISEN
MEMORY.*

*SO MANY
THINGS HAVE
HAPPENED
SINCE WE
FIRST MET.*

I BELIEVE I'VE NEVER HAD THIS EVER

WAS SO EMBARRASSING; I COULD'VE DIED

THE FIRST TIME WE MET

BUT EVERYTHING CHANGED THAT DAY

I'M IN LOVE WITH YOU!

LITTLE BY LITTLE

LITTLE BY LITTLE

AND AFTER THAT, LITTLE BY LITTLE

THAT I LOVED HIM TOO

I CAME TO REALIZE

AND THAT I COULDN'T THINK ABOUT ANYBODY ELSE...

BE ALL RIGHT...!

...WE'LL DEFINITELY

KEEP MAKING MEMORIES TOGETHER.

WE'LL STILL

LET ME TAKE A LOOK AT THAT PICTURE WE TOOK! ♡

OH, YEAH!

TABI SEN

カシャ

BY THE TIME THIS TRIP IS OVER

カシャ

WE'LL BE A COUPLE

カシャ

MY VERY FIRST COUPLE SHOT WITH GRAMPA. ♡

HEHE~ ♡

SFX: SNAP SNAP

I'M SURE WE WILL...

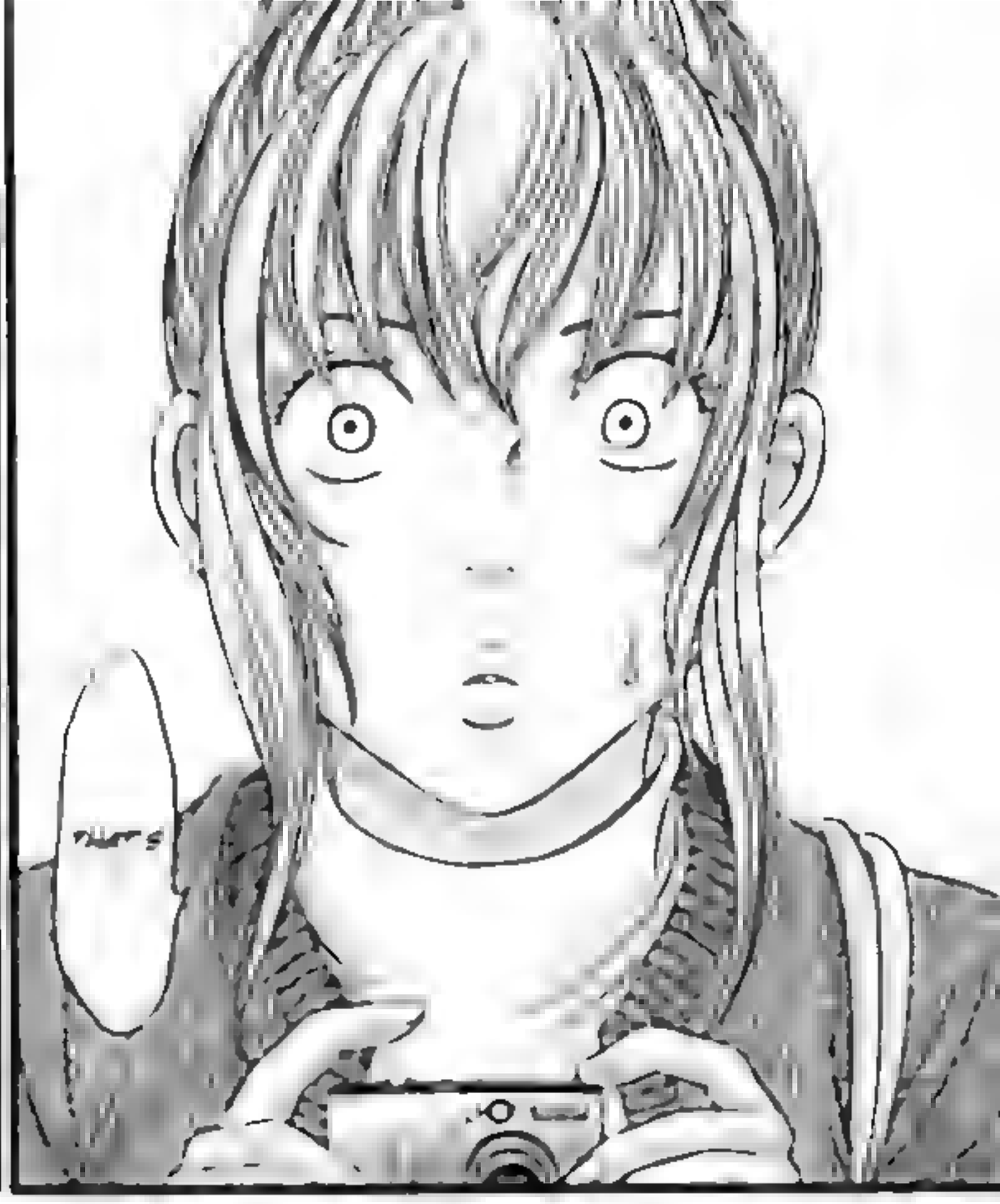
...HUH?

ISO

FUNC. SET

DISP.

ME



A
BEAR?!

...!

SFX: SNIFF SNIFF

SFX: DROP

TEXT: ...KYAAAAAAAA...

TS NOTE: TEXT WAS TOO PRETTY TO MESS UP. :)

.....

...WHAT TIME IS IT?

THE SUN'S STILL UP...

I FEEL MOSTLY BACK TO NORMAL AFTER THAT NAP...

SO I SHOULD BE ABLE TO CONFESS TONIGHT.

MY FEVER ...

SEEMS TO HAVE GONE DOWN...?

HELLO, KOMA-CHAN?

WHERE ARE YOUUUU?

...WHAT?

THANK GOODNESS MY COLD DIDN'T GET ANY WORSE...

I DON'T WANT TO HAVE TO GO HOME EARLY.

RING RING RING

KURAHASHI RENA

R903F

I- I'M SORRY!

MY, UH, DIGITAL CAMERA RAN OUT OF BATTERY...

HE SAID HE'S BACK AT THE COTTAGE!

GEEEZ, KOMA-CHAN, YOU'RE MOVING AROUND TOO MUCH ON YOUR OWN!

HUH?

DIDN'T SHE GO WITH YOU GUYS?

IS RUKA-SAN THERE TOO?

RUKA-SAN SAID SHE'D PASS ON THE BEARS TOO

AND WENT TO CHECK OUT THIS HIDDEN HOT SPRING WE HEARD ABOUT.

NO, SHE DIDN'T...

THAT'S NOT LIKE RUKA-SAN, IS IT?

THAT LONG? AND SHE DIDN'T CALL?

SHE WAS GOING TO MEET US AT THIS FOOT-SOAKING HOT SPRING ON THE MAIN STREET...

BUT SHE WAS SUPPOSED TO BE HERE HALF AN HOUR AGO.

OBSCENE DICK TOOK THE CAR TO BUY SOME ALCOHOL.

IT'S JUST ME AND RINA RIGHT NOW.

MAYBE SHE'S STILL ON THE MOUNTAIN...

WE CAN'T REACH HER CELL, EITHER.

CAN I TALK TO YAJI-SAN FOR A MINUTE?

.....

I'M GOING TO LOOK FOR RUKA-SAN WHILE IT'S STILL LIGHT OUT.

GOT IT.

YOU GUYS SIT TIGHT AND WAIT FOR US THERE.

WHERE IS THIS HIDDEN SPRING?

TO RUKA-SAN, A HIDDEN SPRING

MUST SOUND LIKE SOMETHING OUT OF A DREAM..

IF SHE HASN'T GOT CELL SERVICE...

SHE MUST BE PRETTY FAR FROM CIVILIZA-TION.

SFX: FLUSH

WHAT IF SHE'S PASSED OUT IN *THAT* UNMENTIONABLE STATE AGAIN...?

カ、

... OH MY GOD.

CAN'T LET ANYBODY ELSE SEE HER LIKE THAT.

... BETTER HURRY.

SFX: DASH

THAT TIME

I SAW SOME-THING

SFX· PLIP

THAT I'D NEVER PICTURED IN MY WILDEST DREAMS.

OH, NO...

I'VE REALLY GOTTA HURRY, AT THIS RATE!

AND I COULD NEVER HAVE IMAGINED

THAT I'D BE ABLE TO TELL HER I LOVED HER.

4 YEARS OF

viscans

village idiot scanlations

Founders: Satoshi, Oren, Liquidflux

Admins: Elcausa, Heleleo, Klauz Miene, Noah, ZeroDC

Active Members: Einlander, Linksys, Pizzach, TsunTsun, Ignis, Chie, Dveth, Hige, Hika, Thony, Kevadu, Raukcaran, Aryev, Philosophaster, Psi, Revan, runbyflying, powha, abcd9146, Purr-Nyan, lalicarolina, Hinokai, NorthFl, Sora, Gaashi, Aurega, laika, Aurion, Major Shiznick, anatakado, JJJJJJJ, wilcoxii, TUM, a_kimsta, cloud04, Shuzenkai, Kelp the Great, Squall

viscans

village idiot scanlations

Hetakoi

Chapter 54

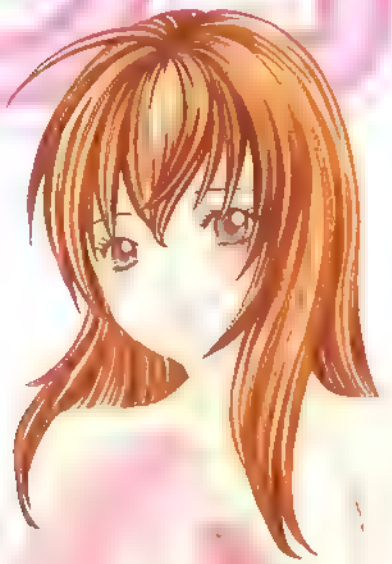
TRANSLATION: Taylor

CLEANING: Gaashi, Heleleo

PROOFING: Major Shiznick

TYPESETTING: Heleleo

QUALITY CHECKER: Heleleo



中野純子

CHAPTER 55: DARKNESS

YOU DON'T KNOW WHERE RUKA-CHAN IS?

足湯場

BUT THEN IT STARTED TO RAIN, SO WE'RE SUPER WORRIED...

KOMA-CHAN SAID HE WAS GONNA GO LOOK FOR HER..

WHAT'S THE BIG DEAL? SHE'S ONLY AN HOUR LATE. SHE PROBABLY JUST STOPPED TO TAKE A DIP IN SOME HOT SPRING.

That sounds like something she'd do

.....

IN THAT CASE, SHE DEFINITELY WOULD'VE CALLED!

SHOULDN'T WE HAVE SOMEONE LOOK FOR THEM?

AND THE SUN'S GONNA SET SOON, TOO.

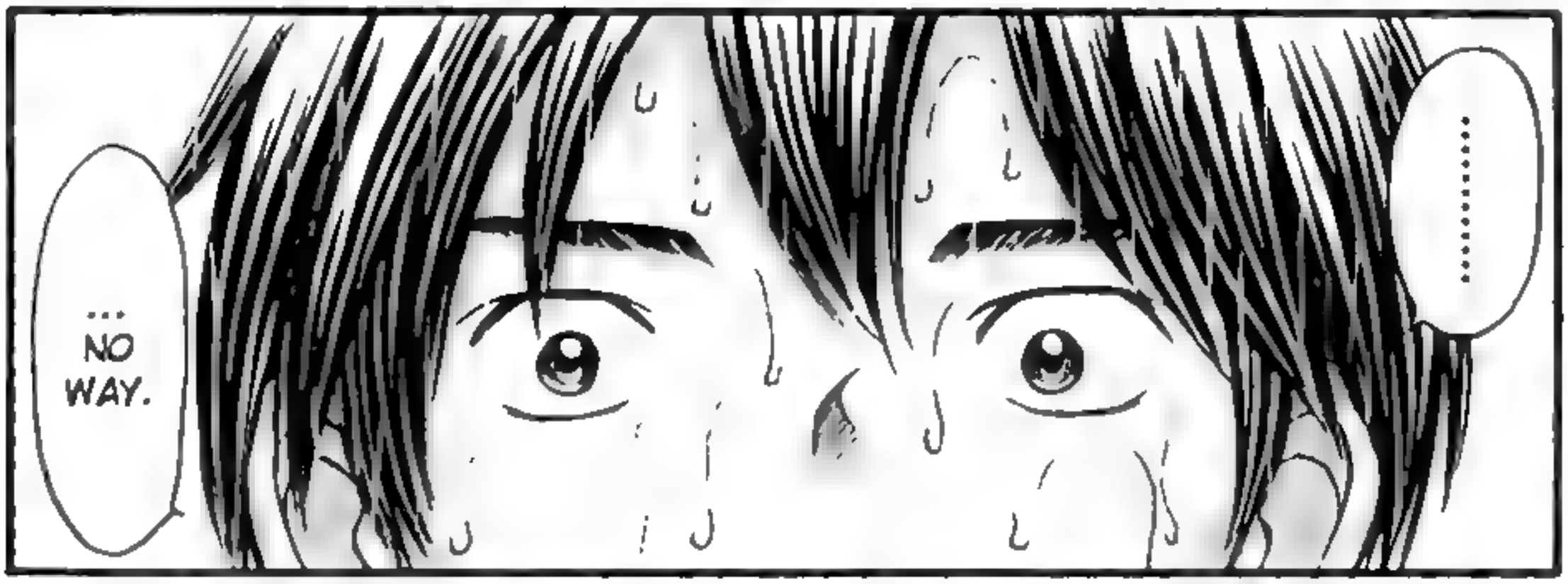
...IS HE GONNA BE ALL RIGHT, THE WAY HE IS?

MUCH LESS SEND OUT A SEARCH PARTY RIGHT AWAY...

I DON'T THINK ANYONE WILL RAISE A FUSS ABOUT TWO ADULTS WHO'VE BEEN MISSING FOR AN HOUR..

WE SHOULD JUST GO BACK TO THE COTTAGE AND WAIT FOR GRAMPS TO GET IN TOUCH.

WE CAN ASK, BUT...


.....
... NO WAY.

THE SECRET SPRING ...
...IS DRIED UP...

AND THE ROAD COMING HERE WAS COMPLETELY STRAIGHTFORWARD,

SO SHE SHOULD HAVE GONE STRAIGHT BACK.

THAT MEANS ...

RUKA-SAN WOULDN'T HAVE HAD ANY REASON TO LINGER HERE...

IT'S REALLY STRANGE FOR HER TO BE LATE MEETING RINA AND RENA AND NOT CALL THEM.

AND IF SHE'D GONE BACK, SHE SHOULD'VE BEEN ABLE TO USE HER PHONE...

WHY WOULD ANYBODY GO DEEPER INTO THE WOODS FOR NO REASON?

THERE AREN'T ANY ROADS GOING FURTHER.

IT'S SCRATCHED UP, BUT I CAN SEE THE PICTURES.

BOOP♪

RUKA-SAN'S CAMERA...?

...HUH?

ISO

FUNC SET

DISP.

...THAT'S...

...A BEAR?

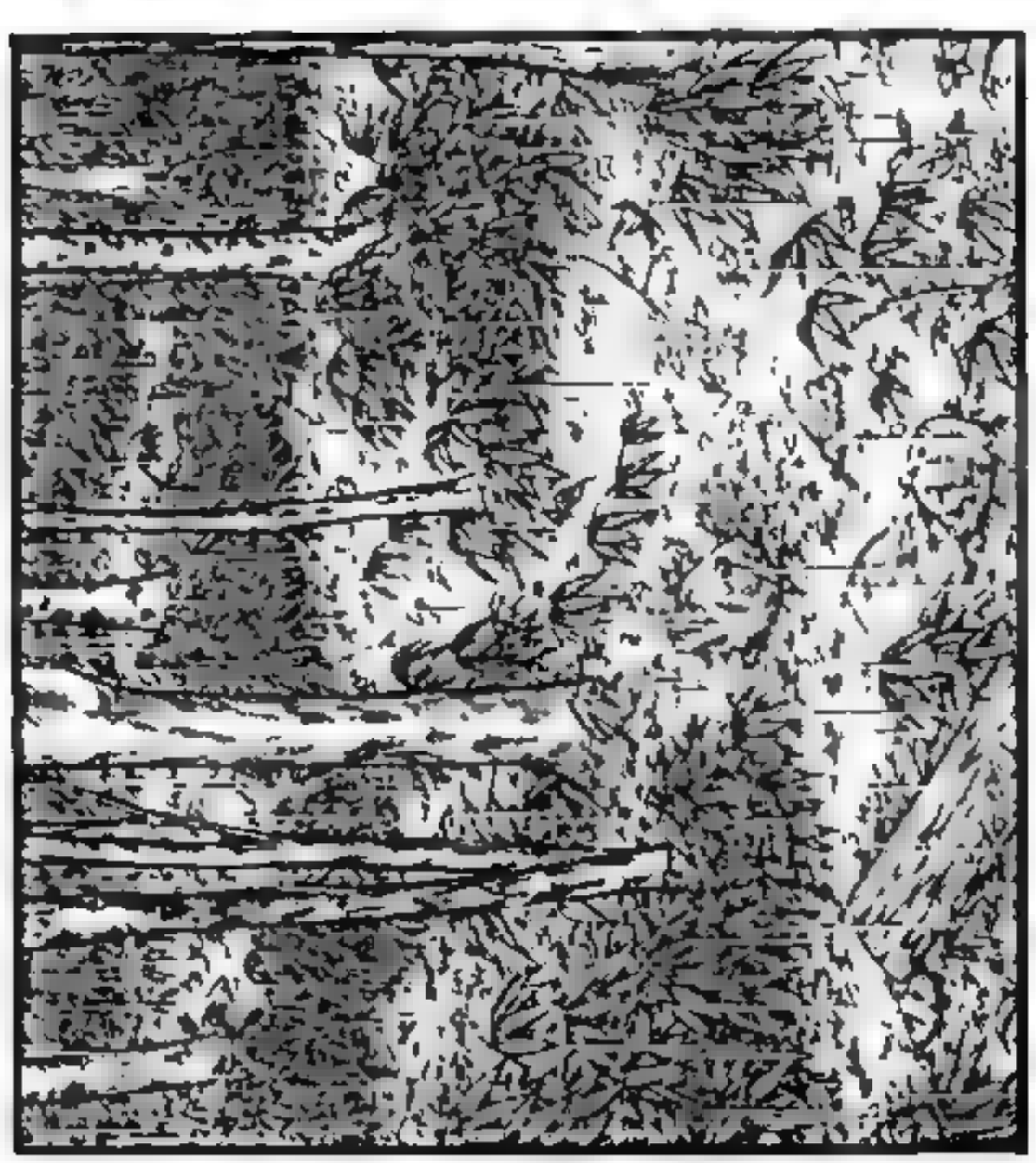
AND IT CHASED HER INTO THE WOODS?

RUKA-SAN...

RUKA-SAN!

SHE RAN INTO A BEAR HERE?!

RUKA-SAAAAN...!



I'M...

SOMEHOW I'VE COMPLETELY LOST...

...AND I'M NOT EVEN SURE...

...HOW IT ALL HAPPENED.

HUH?

IT SEEMS LIKE I'VE ONLY BEEN ABLE TO GET DEEPER INTO THE MOUNTAIN...

SOME MORE

I SUPPOSE I'D BE FINE AWAY FROM IN THAT CAGE ...

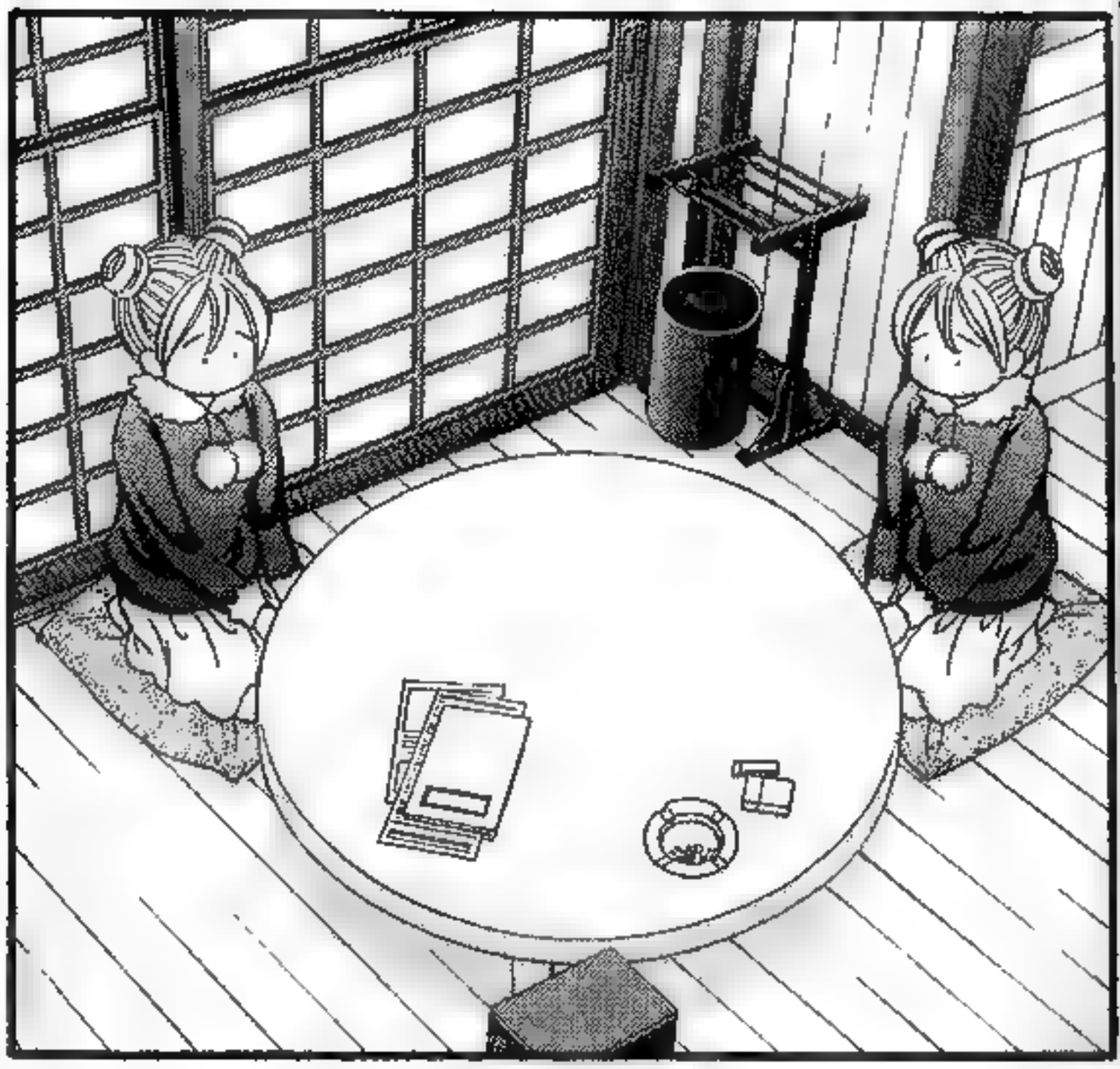
I CAN'T EVEN TELL...

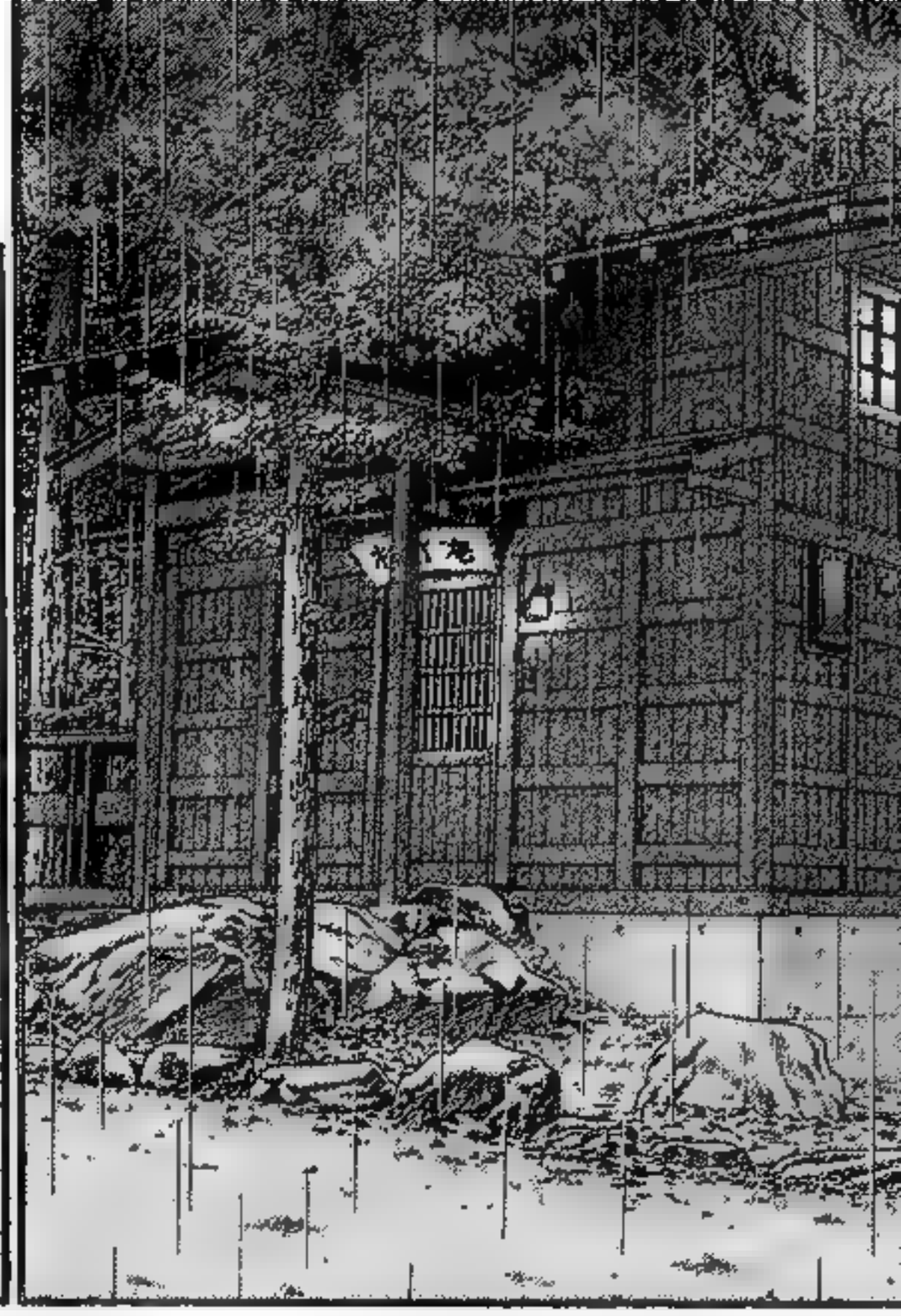
WHICH WAY I CAME FROM ANY-MORE...

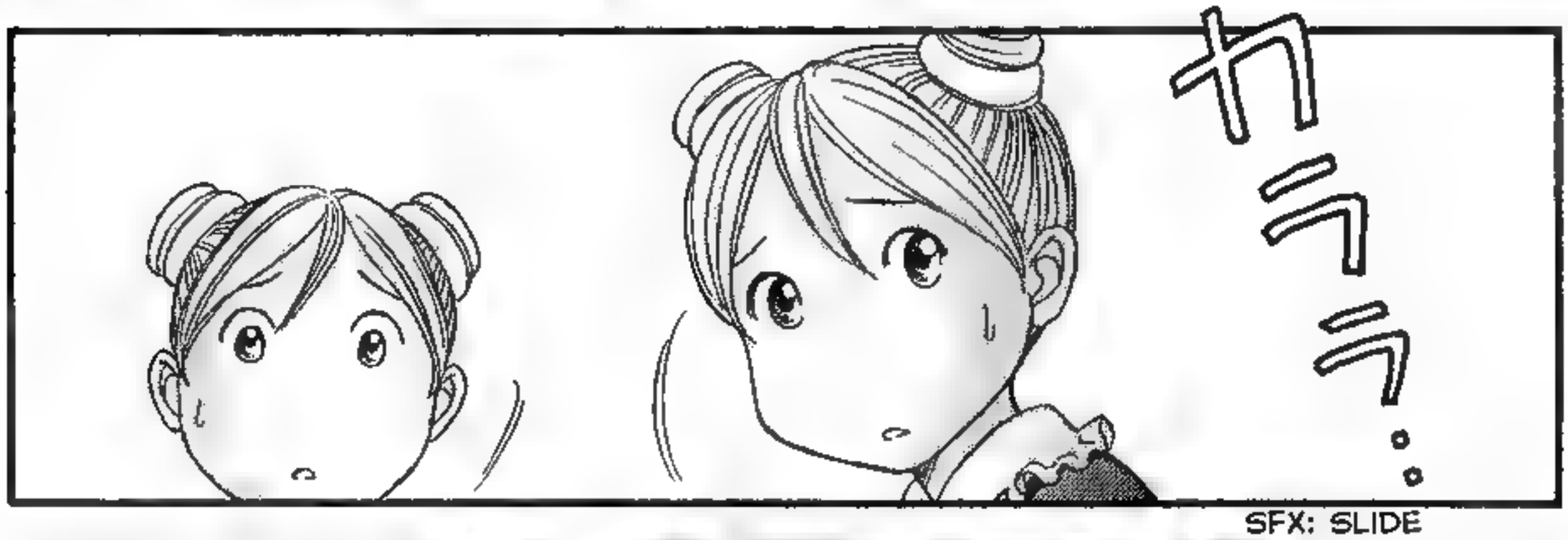
THAT'S...

INSTEAD OF WANDERING AROUND IN THE DARK

IT'D BE A BETTER IDEA TO WAIT HERE FOR SOMEONE TO COME







SFX: SLIDE

BE ABLE TO GO ANY FURTHER TONIGHT...

BUT THEY SAID THAT WE WOULDN'T

I GOT PEOPLE TO GO WITH ME AS FAR AS THE HIDDEN SPRING...

...AAAT...

...WH...

WAAAAAAAH

おおおお

IT'S NOT WINTER, SO THEY WON'T DIE FROM SPENDING A NIGHT ON THE MOUNTAIN!!

...EVERYTHING'S GONNA BE ALL RIGHT!

THERE'S NO WAY ANYONE COULD GET LOST ON THAT SUPER-STRAIGHT ROAD!

THEY MIGHT NOT EVEN BE OUT THERE.

AND ALSO...

DOING THIS, THAT, AND THE OTHER THING AND HAVING A GRAND OLD TIME. ( )

COULDN'T YOU IMAGINE THAT?

MAYBE THEY'RE CAMPED OUT AT A HOTEL SOMEWHERE, JUST THE TWO OF THEM...

HOW CAN YOU TALK ABOUT STUFF LIKE THAT RIGHT NOW!?

YOU SUCK, OBSCENE DICK!

...YOU...

SFX: WHAP WHAP WHAP

THE LIKELIHOOD OF THAT SCENARIO IS HIGH!

...NO, SERI-OUSLY!

ALL THE FEELINGS THEY'VE HAD BOTTLED UP COULD'VE EXPLODED...

SINCE THIS TOUR'S THE FIRST REAL CHANCE THEY'VE HAD TO SPEND TIME TOGETHER IN A LONG TIME!

HAVE A LOT GOING ON!

I MEAN, THOSE TWO

THAT'S A HUGE SHOCK!!

WHA——————AAT!!

KOMA-CHAN AND RUKA-SAN?!

...IT KIND OF SHOCKS ME THAT YOU TWO DIDN'T REALIZE UNTIL NOW.

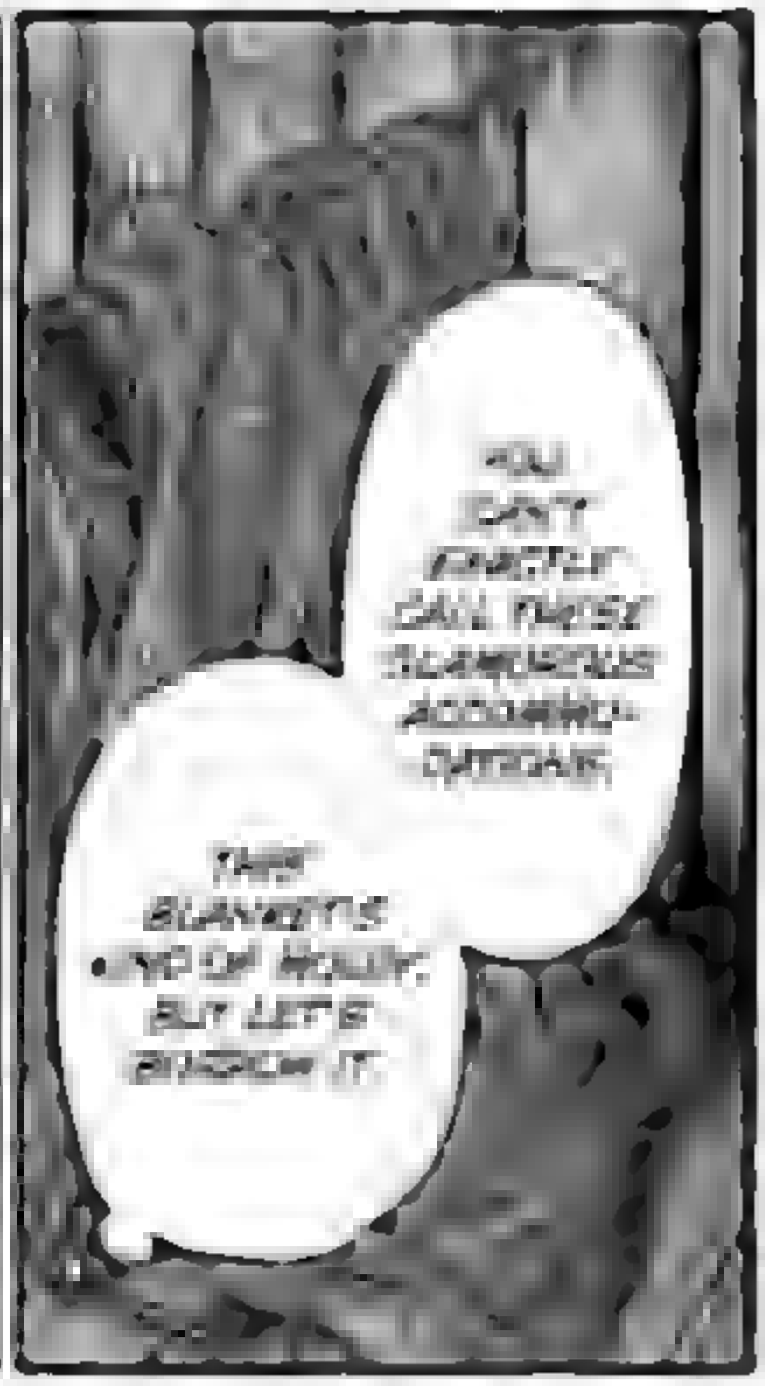
WE'D RATHER BELIEVE WHAT YOU SAID...

IT'S A SHOCK, BUT...

WE'D RATHER THEY WERE WARM AND SAFE TOGETHER, SOMEWHERE, ANYWHERE...

INSTEAD OF BEING RAINED ON OUT ON THE MOUNTAIN IN THE DARK...

AND A ROOF TO KEEP OUT THE RAIN.
I HAVE A HOLEY BLANKET AND A WEAK LANTERN.


YOU DON'T FORGET! CALL THESE BLANKETS ACCURATE! OPTIMAL!
THIS BLANKET'S A BIT OF HOLEY, BUT LET'S FINISH IT.

I HOPE THE LANTERN LASTS...

JUST THIS ONE NIGHT...

...I'LL BE FINE!

AS LONG AS I CAN RIDE OUT THIS ONE NIGHT, SOMEONE'LL DEFINITELY COME FOR ME TOMORROW...!

IF THE LIGHT GOES OUT...

IT'S PITCH BLACK OUTSIDE.

I'M SCARED ...

GRAMPA ...!

...I'M SCARED.

ゴゴゴゴ

!!

IS THAT ...?

WHAT

THE SEAL?!

NO WAY. IS THAT...

十十十
…ハァ…
TEXT CHECK…!!

WHAT'RE YOU DOING HERE?!

GRAMPA!!

GRAMPA!!

...

GRAM...

PA...?

...IT'S SO COLD...

SAY SOME-THING.

HEY!

GRAMPA!

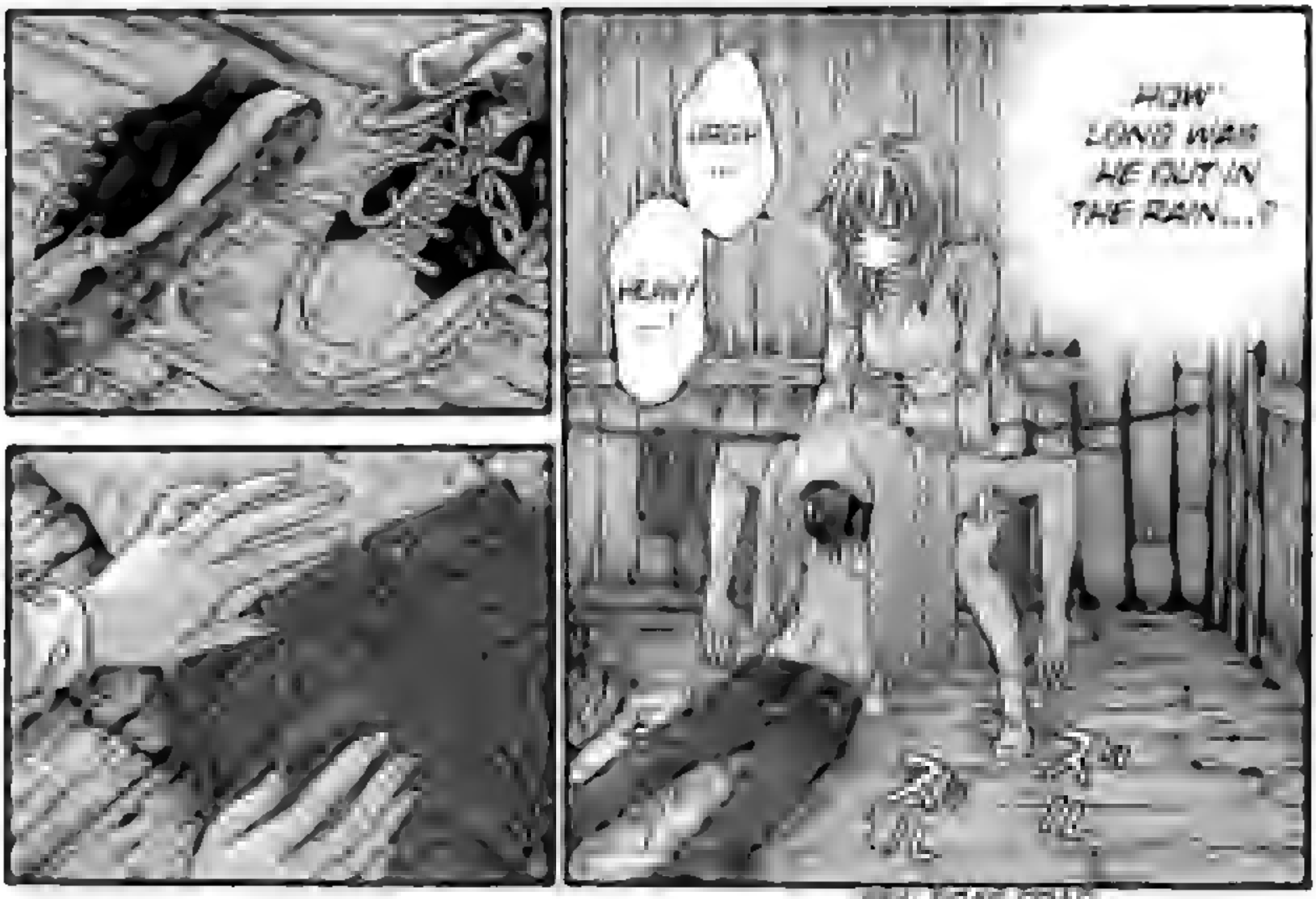
I'VE GOT TO GET HIM OUT OF THOSE WET CLOTHES

AND DRY HIM OFF.

OH...

YEAH.

HE'S SOAKED TO THE SKIN...


HOW LONG WAS HE OUT IN THE RAIN...?

NO BEING EMBARRASSED NOW!
ALRIGHT!

...GO!
HERE WE...
GETTING WET CLOTHES ARE SO HARD...

HIS BOXERS CAME OFF TOO!!

SHIT!

WAS ANYONE WATCHING?

BUT THEY'RE SQUEALING AT...

OH... DID I JUST THINK SUCH CRAP?

WAS HE SEEN?

...WHAT WOULD HAPPEN IF I TOUCHED HIS...?

BUT IF HE WANTED HIM BACK...

...
GRAMPA
...

LOOKING FOR ME THIS WHOLE TIME...?

OPEN YOUR EYES.

PLEASE ...

DON'T FALL ASLEEP.

YOU CAN'T SLEEP LIKE THIS, GRAMPA!

WHY WON'T YOU WAKE UP?

WHAT SHOULD I DO?!

GRAMPA

WHAT DO I DO?

GRAMPA!

IT'S ONLY GONNA GET COLDER.

IF I DON'T WARM UP HIS BODY QUICKLY...

HE'S GONNA FREEZE.

IF HE STAYS LIKE THIS...

...NO...!

OO

YOU CAN'T!

DON'T YOU DIE ON ME!

DON'T YOU DO THIS.

BECAUSE ...!

BECAUSE I...!

GRAMPA'S GONNA FREEZE TO DEATH...!!

SFX: RUB RUB RUB

HAVEN'T TOLD YOU I LOVE YOU, NOT EVEN ONCE...!

I STILL ...

I LOVE YOU MORE THAN ANYONE IN THE WORLD!

I LOVE YOU!

...CAN YOU HEAR ME...?

GRAMPA ...

YOU'RE NOT GONNA DIE.

LET YOU FREEZE.

I WON'T

JUST WATCH. I'LL PROTECT YOU.

viscans

village idiot scanlations

Hetakoi

Chapter 55

TRANSLATION: Taylor

CLEANING: Heleleo

PROOFING: Major Shiznick

TYPESETTING: Heleleo

QUALITY CHECKER: Heleleo

FINAL CHAPTER: CLUMSY LOVE

I WASN'T AFRAID OF THE DARK.

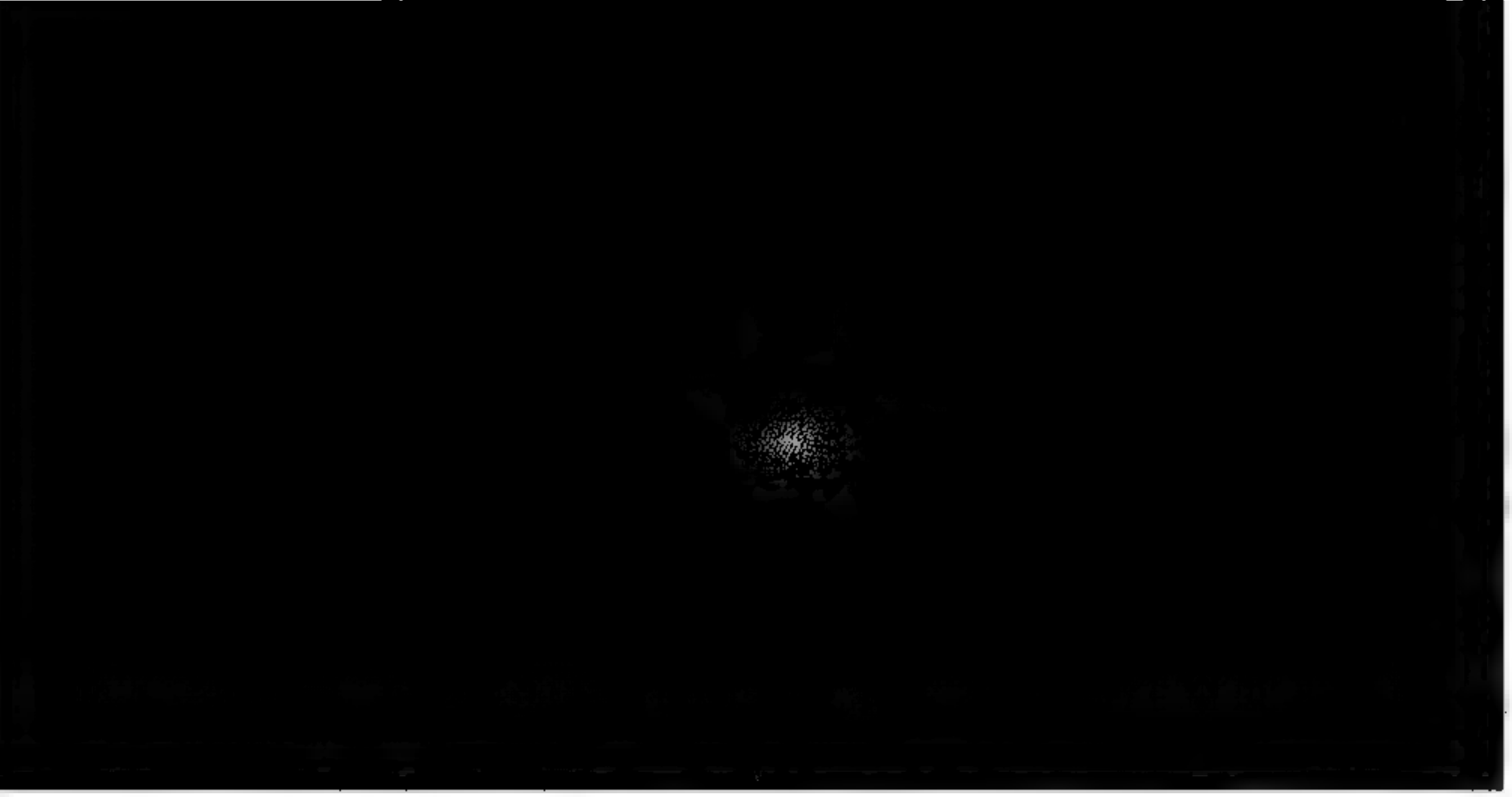
I WAS AFRAID OF LOSING YOU.

IT'S COLD

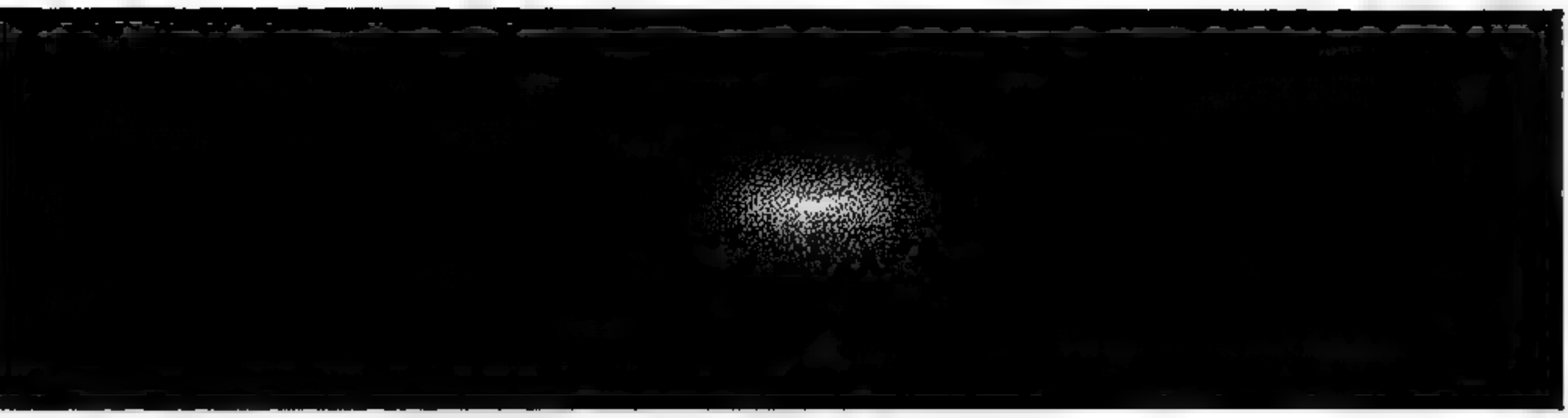
SO COLD I COULD DIE.

MY VOICE WON'T COME OUT.

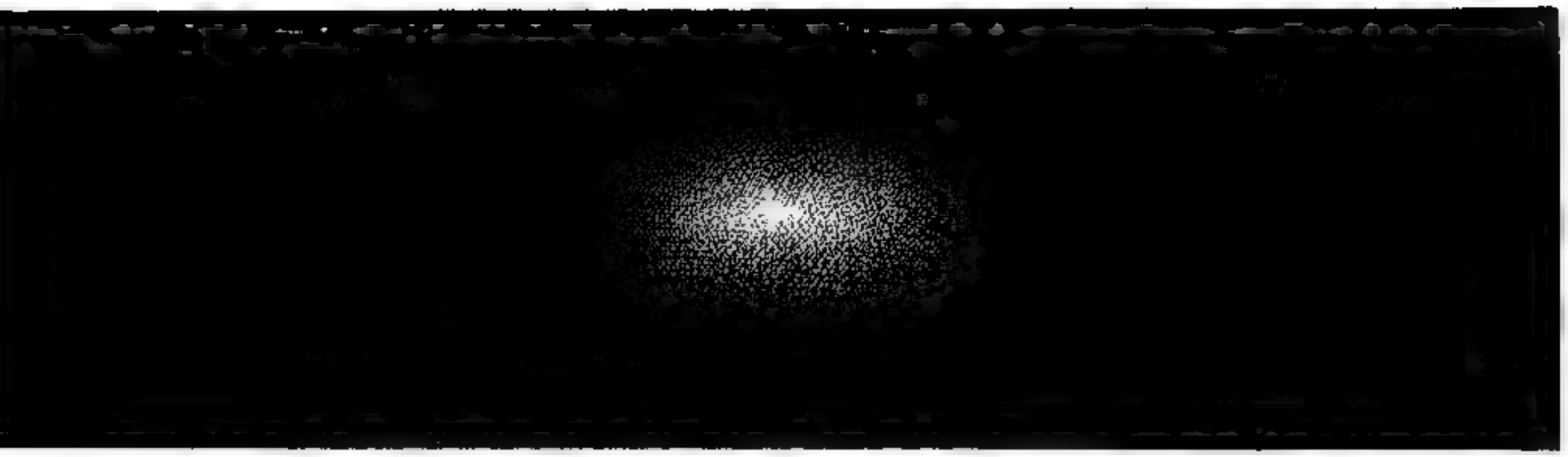
I...CAN'T WALK ANYMORE.



...WHAT'S THAT...?

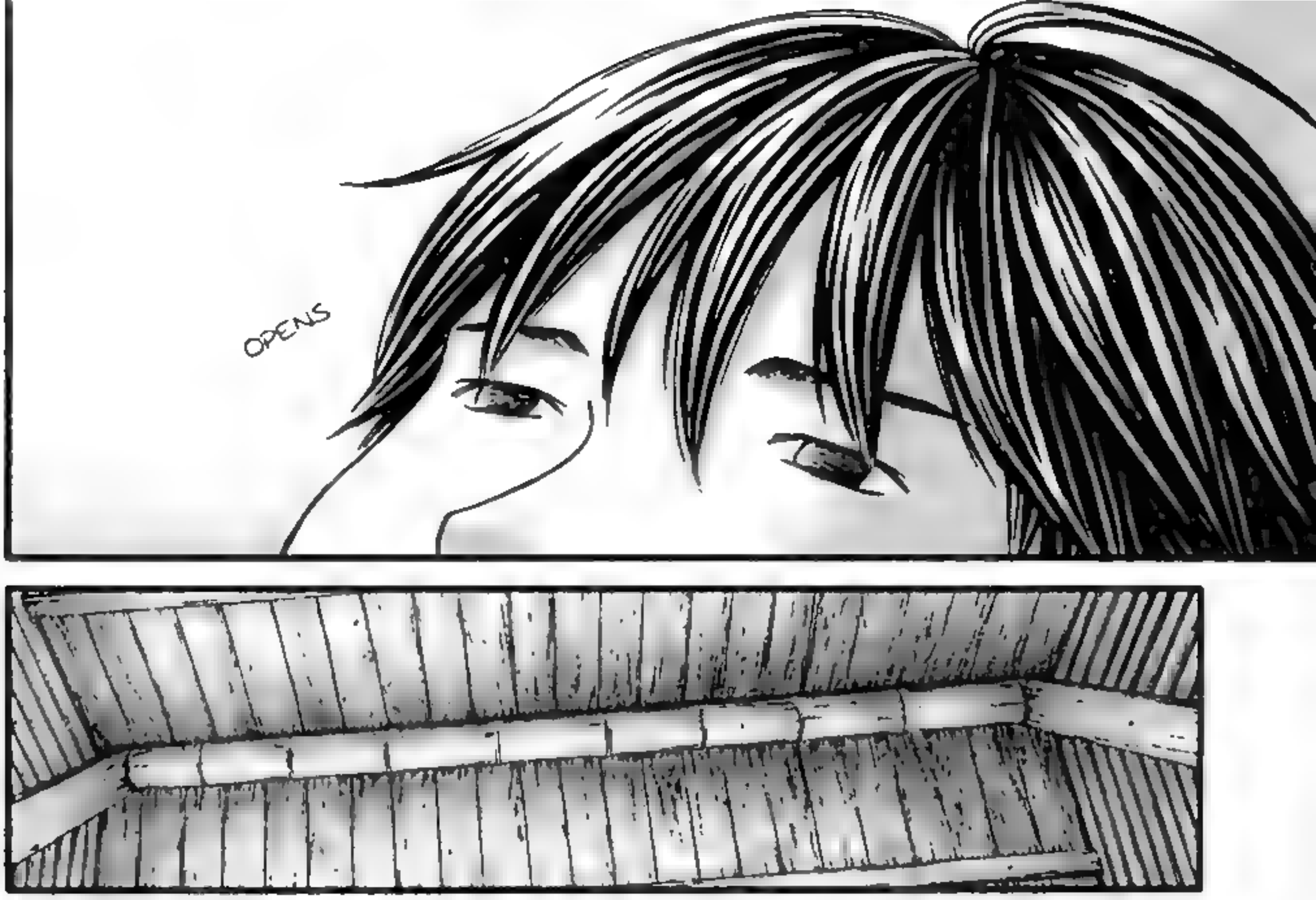


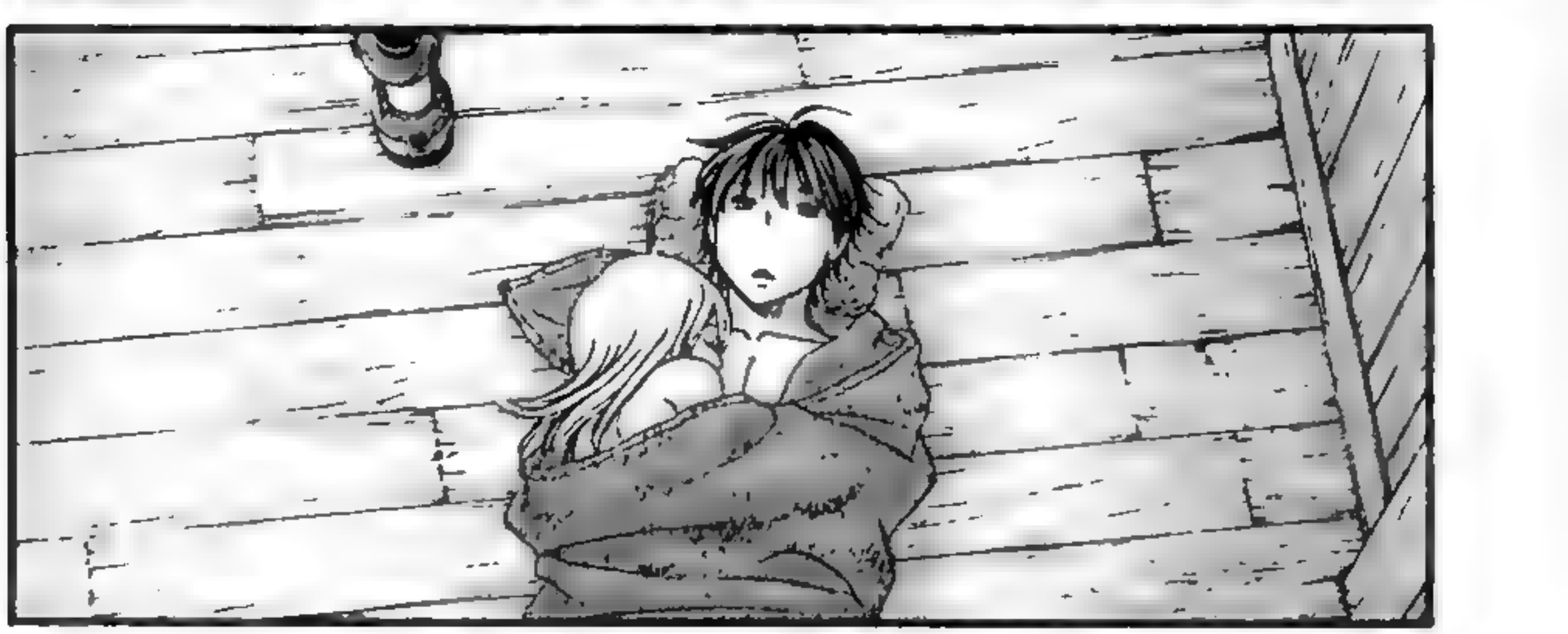
...A LIGHT...?



IT'S A LIGHT.

IF I CAN MAKE IT THERE...





WHERE...AM I...?

...RUKA SAN...?

...WHY ARE WE NAKED AND WRAPPED UP TOGETHER..?

IT'S THE USUAL DREAM.

I GET IT.

GRAM ...

PA...

GRAM PA..

IT'S A GOOD DREAM.

...!

MUST BE JUST LIKE THIS.

HEAVEN

EEE EK!

HE'S COMING ON SO FAST...

BUT STILL, I'M GLAD...!

...MM ...!

NNNN GH..

...THIS FEELS KINDA WEIRD...

Haa..

...!

WHAAAA AT~~~?!

G-G-G GRAMPA?!

G...!

SFX: SQUISH SQUISH

...AH!

...ARE YOU PLANNING ON...

...GOING ALL THE WAY?!

...
HAA
...

AHN!

WHAT DO I DO?

I CAN'T ...!

...
NO
...

MAYBE WE SHOULD JUST DO IT?

AH!

HAA
...

...
STOP
...

...
WAIT
...

I'M NOT READY FOR THIS...

I CAN'T DO THIS!!

SMOOF

...NO!

SFX: SCUTTLE

WHY NOT...?

SFX: TURN

WHAD-DAYA MEAN WHY NOT?

!!

SFX: FWIP

YOU'VE GOTTEN A LITTLE TOO PERKY ALL OF A SUDDEN!

EVEN THOUGH YOU WERE AT DEATH'S DOOR LAST NIGHT!

I WENT OUT TO LOOK FOR RUKA-SAN ON THE MOUN-TAIN...

THAT'S RIGHT.

...WHAT?

DEATH'S ...?

END UP IN A PLACE LIKE THIS

THEN, HOW DID I

MY MIND'S BLANK.

SO THAT MEANS ...

I HAVE NO IDEA WHAT HAPPENED LAST NIGHT.

.....?

NAKED WITH RUKA-SAN?

ISN'T A DREAM..?

!!

THIS..

...
I'M SORRY.

.....

...
YOU'RE TER-RIBLE
...

YOU DID ALL THAT IN YOUR SLEEP...?

THERE WAS SOMETHING ELSE I WAS SUPPOSED TO SAY.

MY HEAD'S ALL SCRAMBLED UP.

...LIM...

...
I'M SORRY
...

...
YOU'RE TERRIBLE, GRAMPA
...

I'M SORRY.

I LOVE YOU.

I LOVE YOU.

THAT'S RIGHT.

UM...

...HEEEEY

I-

I...!

WATCHING RUKA-SAN, I FELT

THAT I ABSOLUTELY HAD TO SAY IT.

おお

!!

おお

GRAMPS ...!

RUKA-CHAAAN!

EVEN JUST YOUR BOXERS T IS FINE, HURRY!!

GRAMPA! PUT YOUR CLOTHES ON! NOW!!

...HUH?

THE TWO OF US WERE SAFELY RESCUED.

NOW, NOW

Awww

... AND SO

WAAAR RRRRG GGGHt!!

306

307

THEY MADE A BIG DEAL ABOUT MY COLD AND BROUGHT ME STRAIGHT TO THE HOSPITAL.

THE OTHERS WENT AHEAD BACK TO TOKYO.

...

...BRO?!

IN ORDER TO KEEP ME WARM.

ACCORDING TO THE NURSE,

RUKA-SAN SPENT THE WHOLE NIGHT PRESSED UP AGAINST ME, SKIN TO SKIN

I HEARD YOU'RE GETTING OUT TOMORROW. BUT.

ARE YOU OKAY?

SHE WENT THAT FAR TO HELP ME, AND I..

.....

.....

HOW COULD I DO THOSE THINGS TO HER?

I'M NOT OKAY AT ALL.

WHAT'RE YOU TALKING ABOUT? I SKIPPED CLASSES AND CLUB TO COME PICK YOU UP!

HUH?

I DON'T WANNA GO BACK

SHE HASN'T ..

TEXTED ME ONCE SINCE THEN...

I'M AFRAID TO MEET HER...

I DID

MANAGE TO CONFESS.

SHE'S GOTTA HATE ME...

BUT I BET SHE ACTUALLY HATES ME NOW ..

SO AT LEAST EVERYTHING CAME OUT, BUT

THAT WOULD'VE BEEN ENOUGH TO COOL EVEN A HUNDRED YEARS OF LOVE.

I FRENCHED HER AND TOUCHED HER BREASTS WITHOUT HER CONSENT,

AND THEN MADE A COMPLETELY NAKED CONFESSION...

WE SHOULD HAVE IT OUT AS SOON AS POSSIBLE.

旅と温泉愛好会

募集

IF THAT'S HOW IT'S GOING TO BE

SFX: CREAK

...'SUP

...

.....

HEY.

OH...!

YEAH, THANKS.

HOW'RE YOU DOING? FEEL BETTER?

YEAH ...

SEE YA.

SEE YOU LATER ...

SFX: SHUT

...パタン。

WELL THEN, I'M GOING TO CLASS.

OKAY.

SFX: SILENCE

.....

BUT I HAVE TO APOLOGIZE FOR WHAT HAPPENED AND TELL HER HOW I FEEL...

...SHE WON'T EVEN LOOK AT ME...

SLAM

UM...!

GRAMPA!

...LET'S DO THIS!

CAN WE PRETEND

THAT NONE OF THIS EVER HAPPENED?!

YOU WERE BARELY AWAKE THEN,

AND I'M WAY TOO EMBARRASSED TO EVEN THINK ABOUT IT...

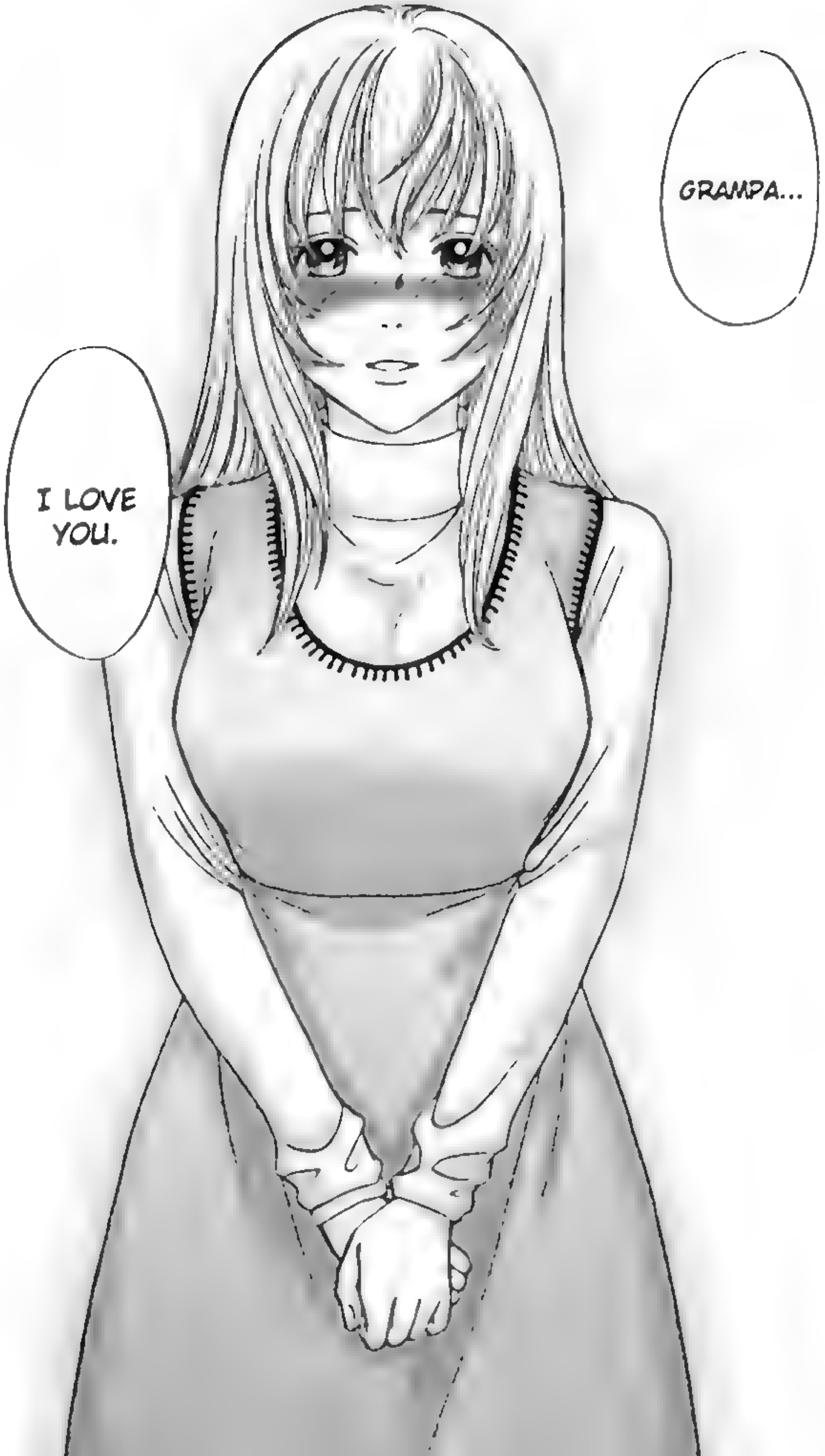
IT'S OVER...

DECIDED THAT I'D BE THE ONE TO SAY IT THIS TIME.

AND I...

SO WOULD YOU PLEASE FORGET EVERY-THING THAT HAPPENED...

AND HEAR ME OUT?


I LOVE YOU.
GRAMPA...

PLEASE MAKE ME YOURS.

I'LL...

TREASURE YOU...

WITH EVERYTHING I'VE GOT...!

BUT SOMEHOW,

EVERYTHING SEEMS TO HAVE GONE BY IN A MOMENT...

WE TOOK

A LONG, LONG, WINDING PATH.

NOW THAT IT'S BROUGHT US TOGETHER...

SO...

HOW'D YOU DEAL WITH NOT BEING ABLE TO SEE YOUR GIRLFRIEND ALL WINTER BREAK?

WELL, THAT WAS CRAZY HARD, BUT...

YEAH, TWO OF THE EMPLOYEES GOT THE FLU...

YOU'VE BEEN CAMPED OUT AT YOUR JOB IN ARIMA SINCE YESTERDAY?

WHAT? NO!

SO THAT MEANS YOU GUYS SCREWED TILL THE SUN CAME UP LAST NIGHT, RIGHT?

WE'VE ONLY BEEN GOING OUT FOR TWO MONTHS!

WE DON'T DO ANY OF THAT!

SFX: MATTER-OF-FACT

……

I PLAN TO TREASURE MY GIRLFRIEND AND TAKE THINGS SLOWLY!

ぴっぽリ!

OF COURSE NOT!

…YOU GUYS HAVE HAD SEX, RIGHT?

…YOU …

……

…YOU SUCK AT THIS!!

HUH?!

viscans

village idiot scanlations

Hetakoi

Chapter 56

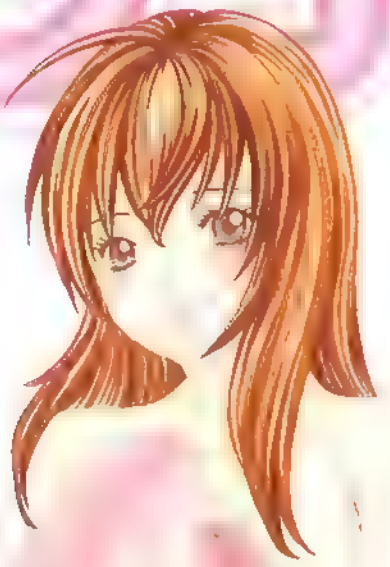
TRANSLATION: Taylor

CLEANING: Heleleo

PROOFING: Major Shiznick

TYPESETTING: Heleleo

QUALITY CHECKER: Heleleo



EXTRA CHAPTER: SEXY LOVE (PART 1)

IT'S MAY NOW.

THE CAMPUS IS IN A LIVELY MOOD, WELCOMING THE NEW STUDENTS.

I'M A SENIOR NOW.

AH ♡

GRAMPA IS A JUNIOR

AND THE PRESIDENT OF TABISEN.

旅と温泉愛好会

硬式テニ

硬式

SINCE WE STARTED GOING OUT.

IT'S BEEN FIVE MONTHS

AWESOME! GREAT WORK!!

YES, WE HAD THREE GUYS AND THREE GIRLS SIGN UP TODAY.

DID THE RECRUITMENT GO WELL?

I'M DOING MY BEST SO I DON'T LOSE TO RUKA-SAN.

IT'S NOT A MATTER OF WINNING OR LOSING~

HE STILL CALLS ME "RUKA-SAN" AND SPEAKS POLITELY.

THE SOPHOMORES HELPED OUT,

SO IT WASN'T BECAUSE OF ME.

YOU'RE ALWAYS SO HUMBLE!

...I WONDER ...

STILL, WHY HASN'T HE DONE YOU YET? THAT OLD GEEZER.

THAT'S 'CAUSE YOU HAVEN'T DONE IT.

I GOT REJECTED FROM TV STATIONS AND PUBLISHERS,

AND I WASN'T REALLY READY FOR "THAT" EITHER...

I THOUGHT MAYBE HE WANTED TO TAKE IT SLOW WHILE I WAS JOB HUNTING...

ALL THAT REMAINS OF OUR STUDENT LIFE IS A TWICE-WEEKLY SENIOR SEMINAR AND GRADUATION.

AND NACHI WAS HIRED AT A BANK.

I ENDED UP FINDING A JOB AT A TRAVEL AGENCY,

HE'S NOT DOING ANYTHING BECAUSE YOU'RE A VIRGIN?

WHAT IF...

SINCE I'VE GOT SO MUCH EXTRA TIME THESE DAYS

I CAN'T HELP THINKING ABOUT *THIS AND THAT*.

.....!

...YOU HAVEN'T SAID ANYTHING EITHER?

コク

DID YOU TELL HIM I DIDN'T HAVE ANY EXPERIENCE ...?

...NACHI

NO! I WOULDN'T TELL HIM THAT STUFF!!

SFX: NOD

SO IF HE DOESN'T THINK YOU'RE A VIRGIN...

AND HE STILL HASN'T TOUCHED YOU...

WE'RE NOT GETTING ANYWHERE LIKE THIS...

BUT IT'D BE WEIRD IF I INITIATED THINGS FIRST...

I DID SEE HIM GET IT UP THAT TIME IN THE MOUNTAINS.

NOPE.

IS HE SERIOUSLY A GEEZER?

DON'T ASK THE IMPOS-SIBLE!

TAKE ME ♡

THEN WHY DON'T YOU JUST MAKE A MOVE ON HIM FIRST?

OH HO?

IT'S...

NOT A QUESTION OF LUST,

BUT ONE OF EMOTION!

WHY NOT?

YOU WANT HIM TOO, DON'T YOU?

...

SFX: LRGH

I WANT HIM...

I WANT HIM TO THINK, LIKE, ***THIS IS MY WOMAN!!***

And I want him to stop talking so politely!!

WITH HIS PERSONALITY, YOU'RE NOT GONNA GET ANYWHERE.

TO MAKE ALL OF ME HIS.

YOU ONLY HAVE UNTIL THE END OF THIS SUMMER...

TO TAKE YOUR TIME AND FULLY ENJOY EACH OTHER.

CONSIDERING THE TIMING, YOU GUYS SHOULD GET DOWN TO BUSINESS NOW.

ANYWAY ...

TIMING?

COME FALL, KOMA-GRAMPS WILL HAVE TO START THE JOB HUNT.

AND ONCE HE'S DONE WITH THAT, IT'LL BE YOUR FIRST YEAR ON THE JOB.

IT'S CERTAINLY HOT TODAY.

OPEN

THE FORECAST SAID IT'D BE LIKE SUMMER.

YEAH ...

IF IT'S ALREADY THIS HOT IN MAY, WHAT'S THE SUMMER GOING TO BE LIKE?

I can't take the heat

TO TAKE YOUR TIME AND FULLY ENJOY EACH OTHER...

YOU ONLY HAVE UNTIL THE END OF THIS SUMMER

WE GO OUT AND GET SOME-THING TO EAT

AND SOMETIMES DRINK A LITTLE.

WE MEET TWICE A WEEK OUTSIDE OF SCHOOL.

TRULY BRINGS ME JOY.

THE TIME WE SPEND TOGETHER

I CAN'T HELP WANTING MORE.

BUT STILL

I'M SORRY
I'M SORRY
I'M SORRY

COME THROUGH THE CLEAREST

THIS IS THE TIME WHEN YOUR FEELINGS

I WANT TO

GOOD NIGHT.

I WANT

HAA
HAA

.....

IT'S ABOUT TIME FOR THE LAST TRAIN

GOOD NIGHT
NIGHT
Peck

I WANT TO CONNECT WITH YOU
MORE DEEPLY.

I'M BACK ...

AH

THAT'S RIGHT,

NACHI SAID SHE WAS STAYING AT HER BOYFRIEND'S TONIGHT, DIDN'T SHE?

SFX: SIGH

MUST BE NICE...

DO YOU NOT

FEEL THE SAME WAY...?

THAT WAS ONE HECK OF A KISS.

HE MUST HAVE ...

IF ONLY I COULD'VE ASKED GRAMPA...

TO STAY OVER TONIGHT TOO.

...!

JUST FROM THINKING ABOUT IT...

... OH, NO.

THAT'S INCRED-IBLE ...

...MMM...

ハァ ハァ

AHH ...

IT'S EXTRA SENSITIVE ...

...MUST BE BECAUSE MY PERIOD'S ABOUT TO START...

IF HE SAW ME LIKE THIS...?

MM

MM!

WHAT WOULD HE THINK

I WONDER IF HE'D HATE ME...

Haa...

AH

DOING THIS KIND OF THING

AHN!

MM ...!

AHH...

RIGHT AFTER A DATE...

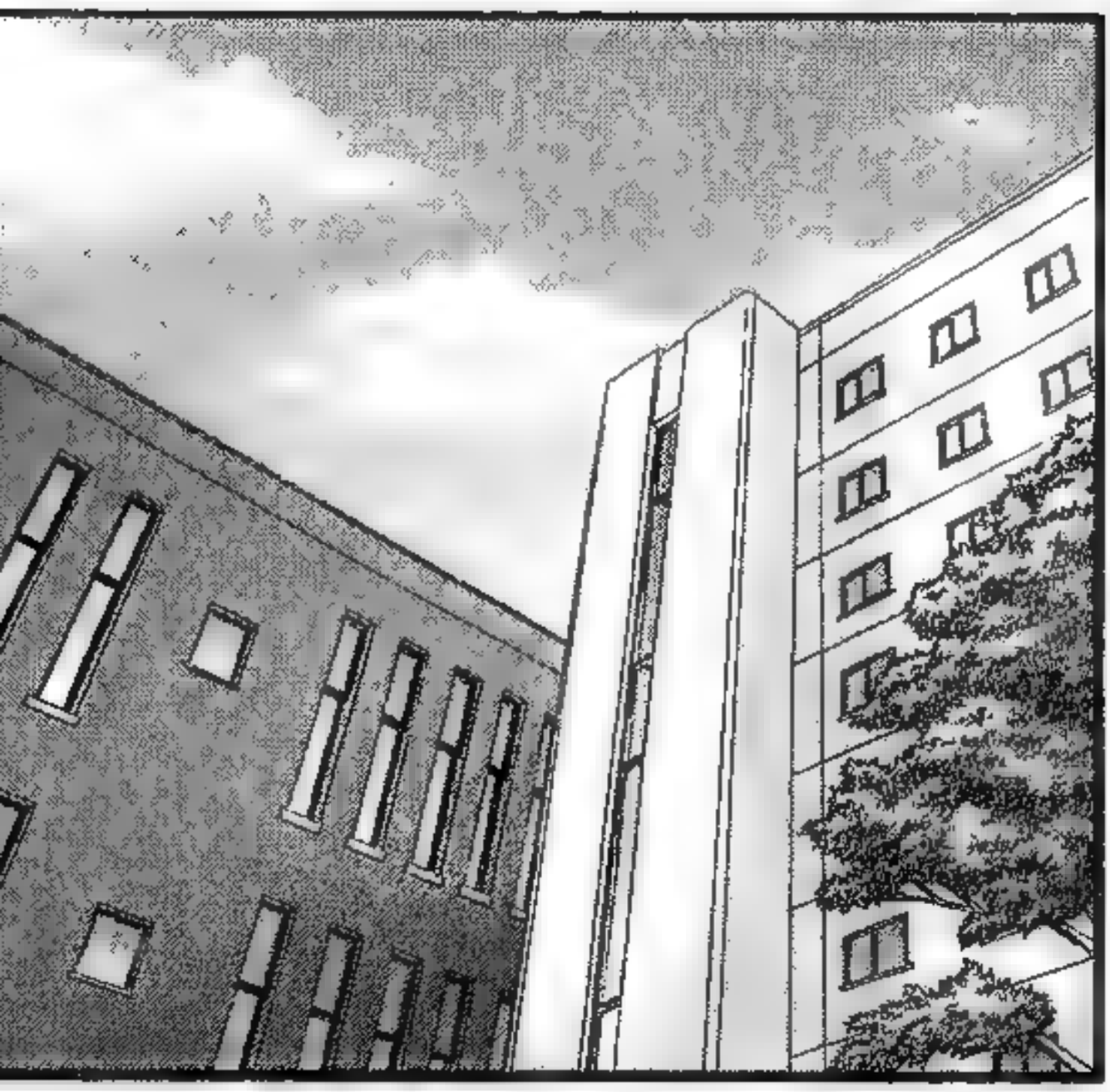
...!!

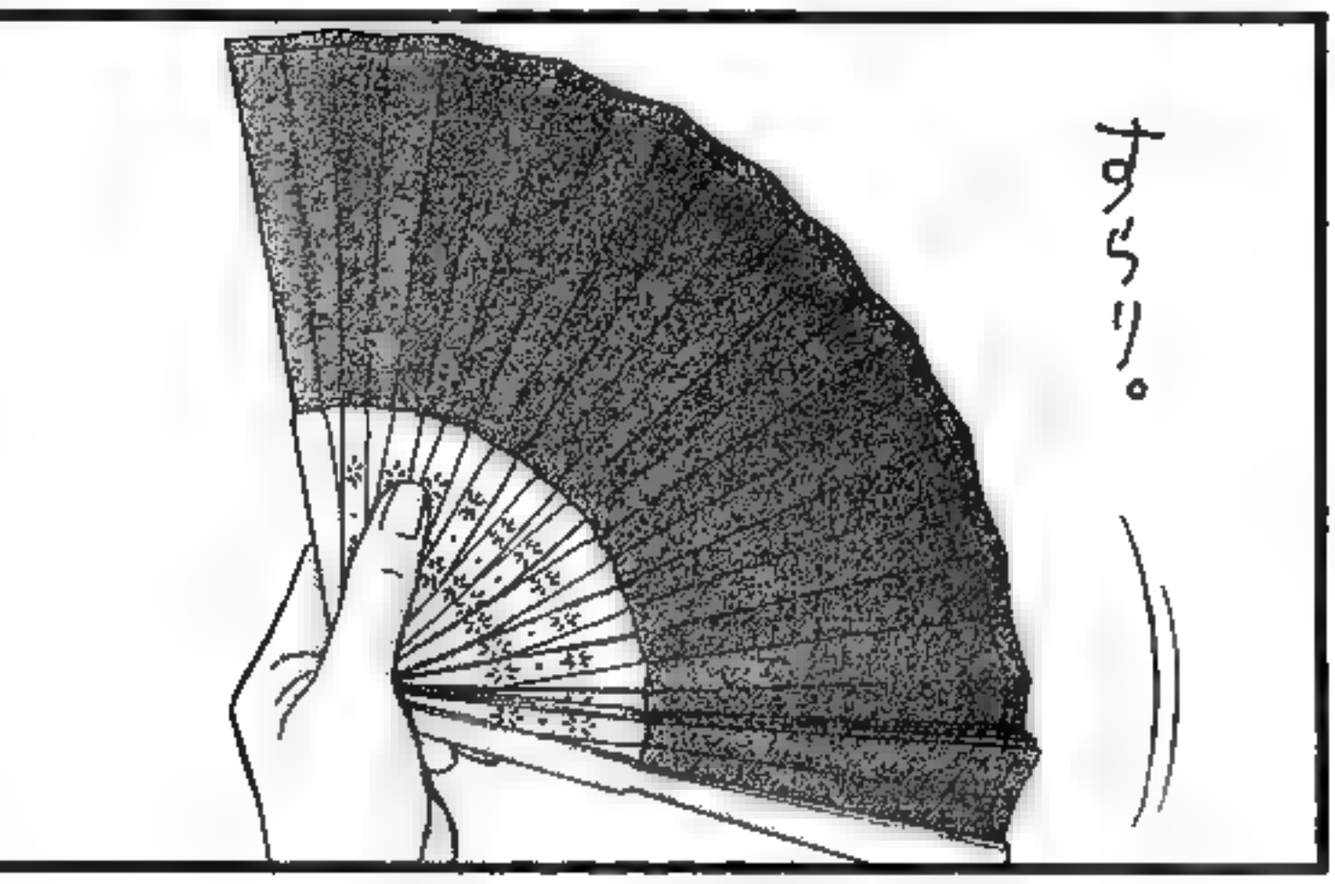
Haa...

I WANNA DO IT...

...AHH, ENOUGH ALREADY ...

GUESS I HAVE TO MAKE A MOVE FIRST...




すらり。

ARRG
HH~~

BECAUSE
KISSES
AREN'T
ENOUGH
FOR ME
ANYMORE.

I'VE GOT GOOD COLD RESISTANCE, THOUGH.

YOU'VE BEEN SAYING THAT THE WHOLE TIME, GRAMPA.

THIS IS SOME WEATHER.. IT'S JUST DAY AFTER DAY OF THIS HEAT.

IS ABOUT TO BEGIN.

SUMMER

BEFORE THE SUMMER HEAT SETS IN FOR GOOD.

LET'S GO TO A HOT SPRING ONE MORE TIME

WHY DON'T WE STAY OVERNIGHT, WHILE WE'RE AT IT?

THAT'S A GREAT IDEA!

LET'S DRIVE SOMEWHERE NICE AND COOL!

I PUT IN EXTRA HOURS AT WORK, SINCE I HAD FREE TIME.

SO, THIS TRIP IS MY TREAT <3

...HUH?

AS CONGRATULATIONS FOR BRINGING SIX NEW MEMBERS INTO THE CLUB.

...AH!

NO BUTS!

THIS IS AN ORDER FROM THE FORMER PRESIDENT!

UM... BUT...

THE HOTTEST ON RECORD!

I WANT TO MAKE THIS SUMMER

BidHangingAddNine + Village Idiot Scans

Hetakoi Chapter 57

Translating: Taylor
Cleaning: Helereo
Proofreading: Major_Shiznick
Typesetting: Addnine
Quality Checking: Heleleo

EXTRA CHAPTER: SEXY LOVE (PART 2)

WE WERE TALKING ABOUT HAVING A BARBECUE WITH THE FIRST YEARS.

SOUNDS GOOD

旅と温泉愛好会

--BY THE WAY,

THAT'S GOOD TOO.

AND THAT TURNED INTO AN OVERNIGHT CAMPING TRIP...

NEXT WEEKEND I'M GOING TO SOME HOT SPRINGS WITH RUKA-SAN...

SO IT'S GONNA BE NEXT WEEKEND, CAN YOU MAKE IT?

HOT SPRINGS TRIP WITH RUKA-CHAN?!

...AH

CRAP! IT JUST SLIPPED OUT!

N-NO, I DON'T HAVE ANYTHING SKETCHY IN MIND...

GOOD JOB! YOU'RE AWESOME ALL OF A SUDDEN!!

WE HAVEN'T TALKED ABOUT ANYTHING LIKE THAT YET...

Oooh!

I'm Jealous~!

YOU LUCKY BASTARD! YOU'RE FINALLY GONNA GET A TASTE OF THOSE GIANT BOOBS AND NICE BODY~

TO SAKI-CHAN ...?

Ping-pong angel, Yamane Saki-chan ♥

YEAH, 'CAUSE SHE'S NOT THE KINDA GIRL WHO'LL COME TO ME IF I WAIT.

...OKAY!

THEN I'M GONNA CONFESS MY LOVE TO MY LITTLE ANGEL TOO!!

...I TOLD YOU, WE HAVEN'T ...

WILL BE ALL LOVEY-DOVEY AND DO IT WAY MORE TIMES THAN YOU GUYS!

THIS SUMMER, MY ANGEL AND I

.....

WHAD-DAYA MEAN?

DOESN'T SAYING **OK** TO SPENDING THE NIGHT TOGETHER MEAN **OK** TO HAVING SEX?

GRAMPA!

...MY LADY, YOUR CAR-RIAGE AWAITS.

OKAY!

I LOOK FORWARD TO IT.

THE PLACE WE'RE STAYING AT IS A LITTLE INN, BUT THE OPEN-AIR BATHS THERE ARE HUGE!

GRAMPA AND I ARE GOING ON OUR FIRST OVERNIGHT TRIP TOGETHER.

... SOUNDS GREAT.

AND I RESERVED THE BATHS, SO WE CAN RELAX AS MUCH AS WE WANT.

COULD HE ALSO BE THINKING ABOUT...YOU KNOW...?

HE LOOKS A LITTLE NERVOUS TOO.

BUT THIS ROOM OPENED UP DUE TO A SUDDEN CANCELLA-TION

SO WE THOUGHT WE'D OFFER YOU A FREE UPGRADE.

AND THE NECESSARY IS OVER THIS WAY.

.....

YES

UH! UM ...

THE ROOM I RESERVED WASN'T THIS NICE!

HOW COULD ANYBODY NOT BE THINKING ABOUT IT?!

PLEASE MAKE USE OF THE OPEN-AIR BATHS WHENEVER YOU LIKE.

AND SEEING AS HOW YOU'RE THE ONLY GUESTS TODAY

ドドド

TONIGHT

...AFTER WE DO IT

CAN WE GO IN TOGETHER ...?

HE'LL SEE EVERY-THING ...

I CAN'T HELP GETTING EMBARRASSED ALL OVER AGAIN~

HE'S ALREADY SEEN EVERYTHING, BUT STILL

UNTIL OUR TIME OF RECKONING.

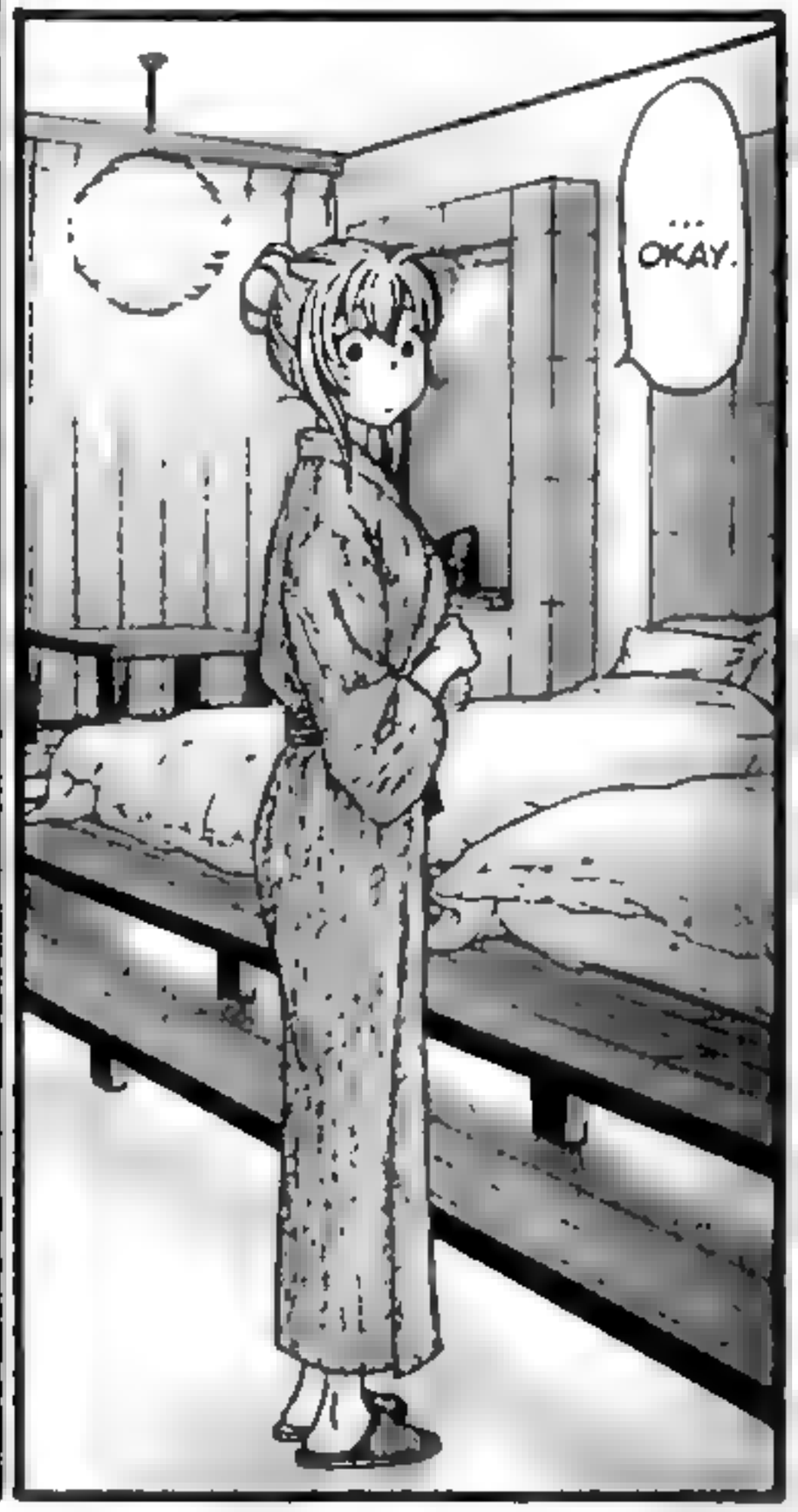
THE HOURS CRAWL BY

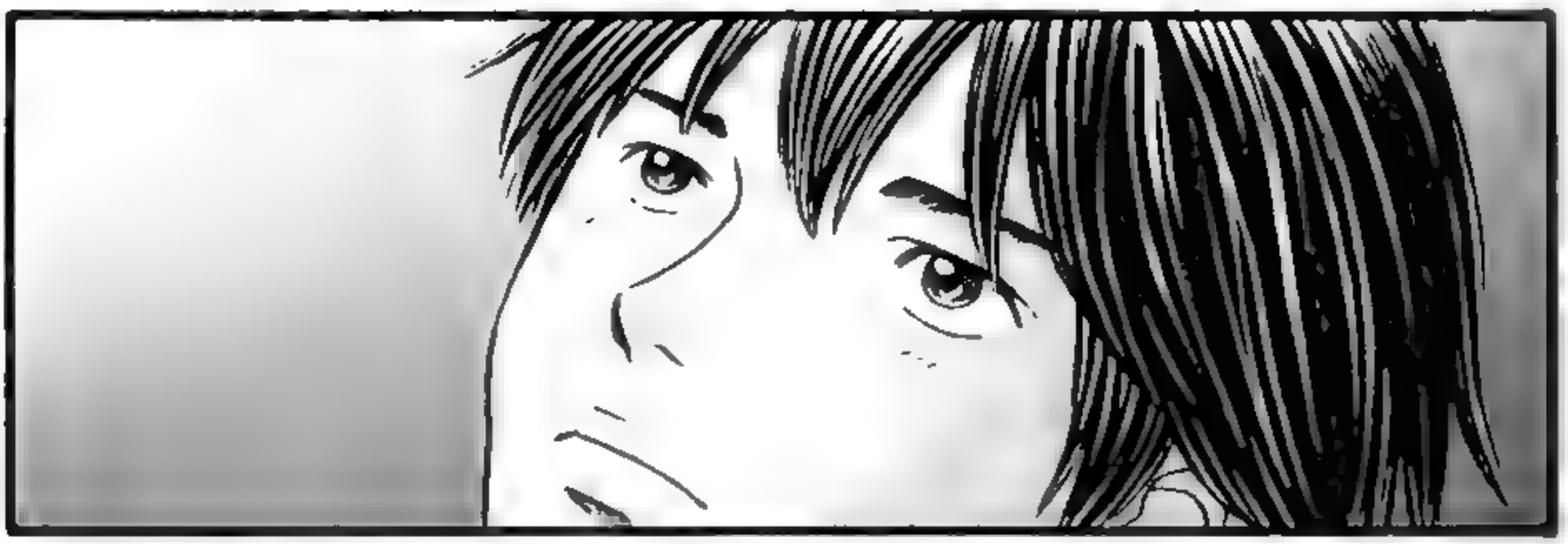
EVERY-THING HERE IS DELICIOUS.

UWAAAAH, I'M GETTING MORE AND MORE NERVOUS~

どきどきどきど

.....


...OKAY.



...ALL RIGHT...!
.....

トキ。

...SHALL WE GO TO BED?

SORRY.

YOU WERE IN THERE A LONG TIME.

WELCOME BACK.

ドキ。

...YEAH.

IT'S NOT EVERY DAY YOU GET SUCH A BIG OPEN-AIR BATH ALL TO YOURSELF, SO I COULDN'T HELP LINGERING...

IT'S ALREADY

IT'S ALREADY

ALREADY

...TIME!

YE-

YEAH!

RUKA-SAN

SO...

I TREASURE YOU FROM THE BOTTOM OF MY HEART.

I HAVE NO INTENTION OF EVER CROSSING THAT LINE WITH YOU!

UNTIL YOU DECIDE THAT I'M THE RIGHT MAN TO SPEND THE REST OF YOUR DAYS WITH

...!!

...WHA...

GOOD NIGHT!

...THEREFORE!

IS THAT A PROPOSAL ?!

...BUT...

I...

I ALREADY ...

CAN'T THINK ABOUT ANYBODY BUT YOU, GRAMPA...?

THAT'S NOT GOOD ENOUGH.

YOU CAN'T DECIDE THAT SO EASILY.

WE'LL BE FINE IF WE BOTH WORK

NO.

I STILL HAVE TO LOOK FOR A JOB AFTER THIS

I CAN'T PROMISE YOU ANYTHING IN THE WAY OF FINANCIAL SECURITY.

IF I CAN'T SUPPORT YOU AND OUR CHILDREN WITH MY OWN STRENGTH

THAT'S NOT GOOD ENOUGH!

I'M A "GRAMPA" AFTER ALL!

I'M OLD-FASHIONED!

BUT... TWO-SALARY HOUSE-HOLDS ARE PRETTY COMMON THESE DAYS?

DON'T LET YOURSELF GET SWEPT AWAY IN THE MOMENT.

YOU HAVE TO THINK ABOUT EVERYTHING CAREFULLY.

WHAT IS THAT?

I DON'T UNDERSTAND AT ALL.

SFX: SLAM

RUKA-SAN...

...LIKE I SAID, I...!

ENOUGH ALREADY!

I'M TAKING A BATH, SO GO TO BED FIRST!

ーン...

AHH ...

WHAT IS "ME"

I DON'T GET IT AT ALL.

HOW DO I PUT THIS IN A WAY THAT SHE'LL UNDERSTAND?

I'M TURNING AWAY MY PRIDE AS YOUR BUTLER HELP ME I'M BEGGING YOU

WHAT AM I SUPPOSED TO DO NOW?

LOOK HERE

BUT ISN'T THAT JUST YOUR OWN STUBBORN EGO TALKING?

YOU WON'T TOUCH HER, 'CAUSE YOU TREASURE HER...

WHY DO YOU THINK RUKA-SAN INVITED YOU TO GO ON THIS TRIP TOGETHER?

THINK, ISN'T IT OBVIOUS?

...
RUKA-
SAN.

GRAMPA,
YOU
IDIOT!

ちぇっ

GETTING
ALL EX-
CITED BY
MYSELF.

I'M
THE
IDIOT...

IF I
JOINED
YOU?

WOULD
YOU
MIND...

ガラッ!

DO AS
YOU
LIKE.

ハァ…

...IF YOU'RE NOT FEELING IT, DON'T FORCE YOURSELF.

!

BUT I FACED UP MAKING THAT AN EXCUSE

I SAID I TREASURED YOU, AND I MEANT IT.

THAT ONCE WE CROSSED THAT LINE, I WOULDN'T BE ABLE TO THINK ABOUT ANY-THING ELSE...

I WAS SCARED...

JUST HOW IMPORTANT YOU WERE TO ME.

AND MAYBE YOU WOULDN'T KNOW

...I...

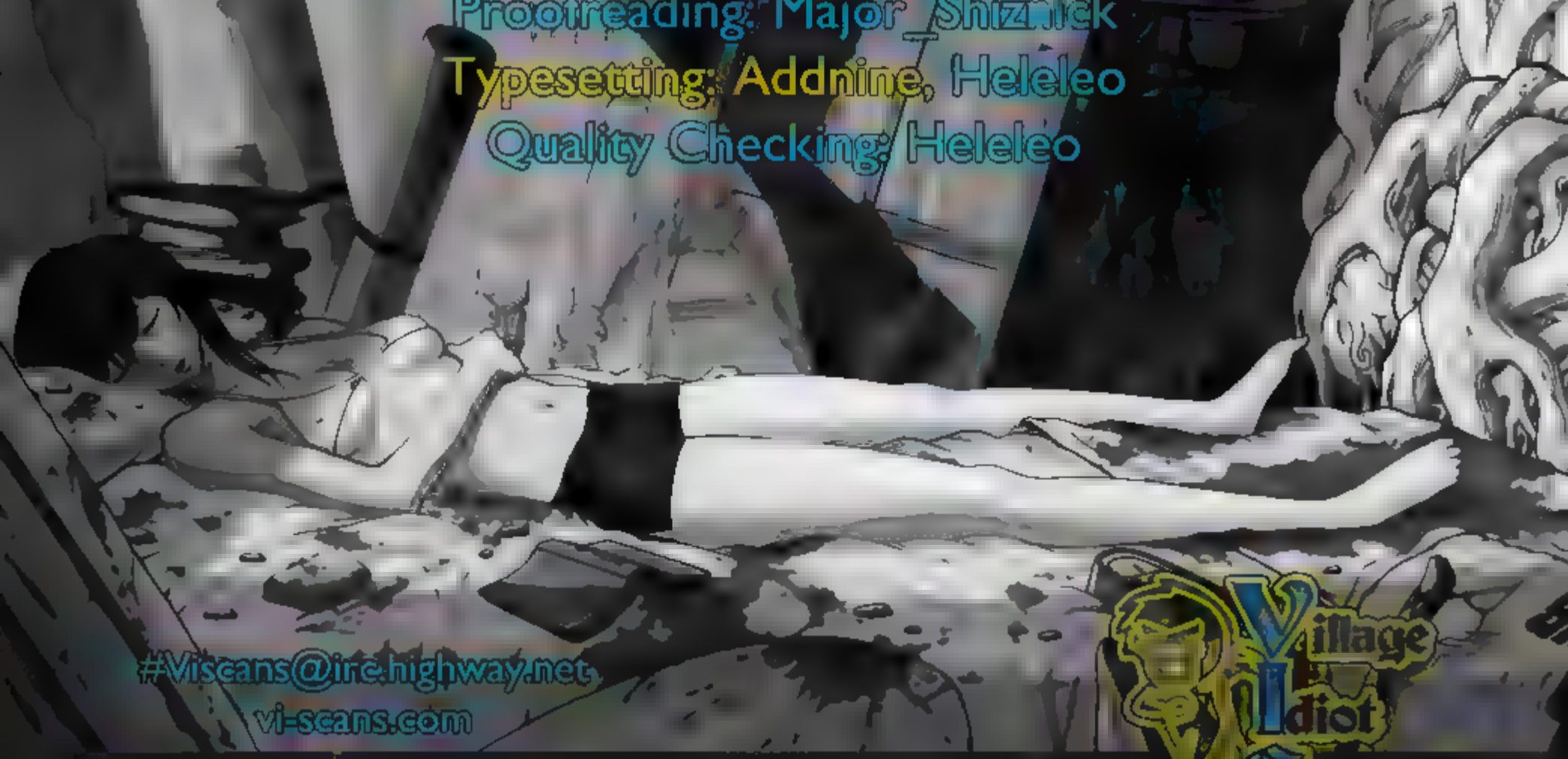
WOULDN'T THINK YOUR FEELINGS HAD CHANGED JUST BECAUSE OF THAT!

AH!

BidHangingAddNine + Village Idiot Scans

Hetakoi Chapter 58

Translating: Taylor
Cleaning: Heleleo
Proofreading: Major_Shiznick
Typesetting: Addnine, Heleleo
Quality Checking: Heleleo



#Viscans@irc.highway.net
vi-scans.com

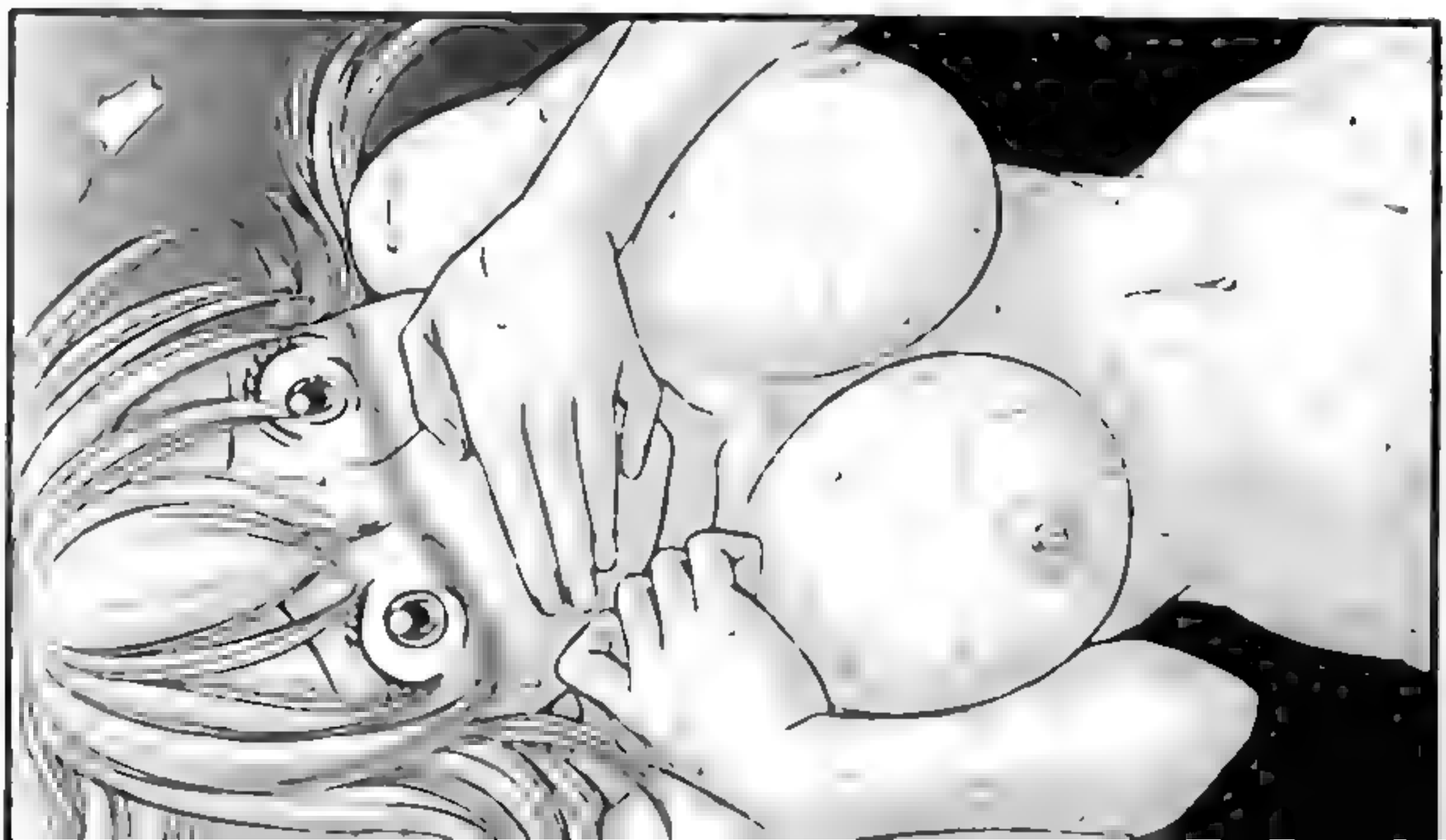
#BidNine@irc.highway.net
bidhangingaddnine.wordpress.com

EXTRA CHAPTER:

SEXY LOVE (PART 3)

MH'
MHH
..!

MH'



THAT'S EMBARRASSING

AHH!

NO..

AHH!

NAT

AH!

AH!

STOP...!

ÄH HH H!

...LET'S GO BACK TO OUR ROOM.

WHAT DO I DO ABOUT THIS...?

...NOW THEN...

WHEN SHOULD I...

WHIP THIS OUT?

COULD I LOOK ANY MORE DESPERATE?

I'M A VIRGIN, AND I PACKED CONDOMS.

...ALL RIGHT!

I'LL HAND IT OVER CASU-ALLY!

AND I'M SCARED OF DOING IT WITHOUT ONE.

BUT I DOUBT GRAMPA WOULD THINK TO BRING ANY...

...!?

Smooth condom

UHH.

SO WHY DO YOU HAVE THOSE...?

YOU WERE SO STUBBORN ABOUT DRAWING THE LINE...

IN CASE I... REACHED THE LIMIT OF MY SELF-CONTROL...

I'M GOING TO MAKE UP FOR ALL THAT..

WHEN I EAT YOU UP TONIGHT, YOU KNOW?

...GOTCHA...

...UH

UH!

IS ACTUALLY MY FIRST TIME...

THIS...

I'M A VIRGIN, WHAT ABOUT IT?

WHAA AT?!

Pretty much

DID YOU THINK I HAD EXPERIENCE?

I bet you did

I WAS AFRAID YOU'D PULL AWAY AGAIN IF I SAID ANYTHING...

If I'd known, I wouldn't have been so forceful

Awawawa

WH-WHY DIDN'T YOU TELL ME EARLIER?

...
DON'T STOP.

I CAN'T STOP MYSELF ANYMORE

I WAS JUST A TEEN AM

HIS GENTLE VOICE

AND THE GENTLE MOVEMENT OF HIS FINGERS

MY EMBARRASSMENT AND AROUSAL

THE FEELING OF OUR FLUSHED SKIN

THE PAIN OF WELCOMING A LOVER

THE PAINED LOOK ON HIS FACE

AS HE LOOKED BACK AT ME

EVERY LITTLE THING MADE ME HAPPY.

...YEAH.

...THANK YOU...

THAT I WAS LOVED.

DO YOU FEEL ALL RIGHT?

I COULD FEEL, WITH MY WHOLE BODY

YEAH.

HMM?

UM, RUKA-SAN.

.....

I WAS THINKING THAT I SHOULD BE THE ONE TO PAY FOR THE HOTEL.

THE WAY THINGS ARE GOING...

NO!

AND YOU DROVE US HERE, TOO...

DON'T WORRY ABOUT THAT,

'CAUSE I INVITED YOU OUT OF THE BLUE.

IS SHAME-FUL TO A MAN!

TAKING SOMETHING VERY IMPOR-TANT FROM A WOMAN AND STILL LETTING HER FOOT THE BILL...

I AM OLD-FASHIONED.

I'M A "GRAMPA".

What a mood-killer

YOU'RE SO OLD FASH-IONED~

SFX: GIGGLE

I LIKE THAT ABOUT YOU.

...I LIKE EVERY LAST PART OF YOU, THOUGH!

I'LL TREA-SURE THESE MEMORIES FOR THE REST OF MY LIFE.

HOW'D THE TRIP GO?!

DIDYA DO IT?

GRAMPS!

...I'LL LEAVE IT TO YOUR IMAGINA-TION.

...JUST THE ONE TIME...

...GAAAAHHH~~~!! SO YOU SPENT ALL NIGHT STROKING AND SQUEEZING AND LICKING AND SUCKING AND SNUGGLING THOSE GIANT BOOBS!! ARRRGH~~!!

I CONFESSED TO MY ANGEL ON THE CAMPING TRIP.

DID SOMETHING HAPPEN?

...THAT SURE SOUNDS NICE... I, ON THE OTHER HAND...

YAJI-SAN...

WOULD BE REALLY HAPPY IF I COULD GO OUT WITH YAJI-SAN.

I... I ALSO...

...BUT ...UM...

.....!

RIGHT BACK AT ME, WITH THAT ONE...

"I WANT TO SAVE MY VIRGINITY UNTIL I GET MARRIED, WOULD YOU STILL BE OKAY WITH THAT?"

...SHE ASKED.

THAT KIND OF LADY IS A DYING BREED THESE DAYS.

YEAH ...

...WOW, THAT'S JUST LIKE AN OLD-FASHIONED IDEAL MAIDEN...

I SAID OK.

どきっ

どきっ

...I MEAN, I LOVE HER.

...SO, WHAT'D YOU TELL HER..?

WHILE I CHIP AWAY AT HER DEFENSE, LITTLE BY LITTLE!!

WHICH IS WHY WE'RE GONNA DATE PLATONICALLY...

.....

I stould have known

SUMMER IS COMING.

YEAH!

We've GOt all summer!

I WISH YOU LUCK.

OH, YEAH? GOOD WORK TODAY!

SORRY! THE CLUB MEETING ENDED UP DRAGGING ON.

IT'S BEEN A MONTH SINCE THEN.

IT'S DRAWING CLOSER, DAY BY DAY.

HE STILL ADDRESSES ME AS POLITELY AS EVER,

BUT I'VE GIVEN UP ON THAT, SINCE IT'S PROBABLY JUST HOW HE IS.

WE HAVEN'T BEEN OUT ON THE TOWN IN A WHILE.

WOULD YOU LIKE TO GO EAT SOMETHING TONIGHT, RUKA-SAN?

HMMM ...

NACHI'S STAYING AT HER BOYFRIEND'S TONIGHT...

SO WHY DON'T YOU COME OVER? I'D LIKE TO TASTE YOUR HOME COOKING! ♡

IN THAT CASE, LET'S STOP BY A SUPER-MARKET FIRST.

OKAY!

IF ANYTHING'S CHANGED

COULD YOU PLEASE TRY TO KEEP IT DOWN A LITTLE...?

...RUKA-SAN,

S-SORRY, I COULDN'T HELP IT...

...ÄÄÄHH!

SORRY, I TOTALLY FORGOT ...!

AHH!

AND HOW HE GETS COMPLETELY CARRIED AWAY.

...ANYWAY, I'M HUNGRY ...

WHATEVER, WHY DON'T WE ORDER A PIZZA OR SOMETHING?

I'LL THROW SOMETHING TOGETHER RIGHT NOW.

THIS SUMMER WILL DEFINITELY BE

THE HOTTEST SUMMER ON RECORD! ♡

THANKS FOR READING!

LOOK FORWARD TO THE AUTHOR'S NEXT WORK, AND FOR VILLAGE IDIOT'S NEXT PROJECT!

THANKS TO BIDHANGINGADDNINE FOR HELPING US OUT ON THIS SERIES.

IT WAS A HELL OF A RIDE.

hetakoi

viscans
village idiot scanlations

Hetakoi

Chapter 59 [END]

TRANSLATION: Taylor

CLEANING: Heleleo

PROOFING: Major Shiznick

TYPESETTING: Heleleo

QUALITY CHECKER: Heleleo